大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬四千九百一十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一
今日出紙兩大張　零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

「三·一八」反動政變三周年前夕
朗諾一軍機起義 炸金邊偽總統府
數十人死傷 傀儡政權宣佈緊急狀態

【法新社金邊十七日電】金邊朗諾政權，今晚正式宣布全國進入緊急狀態。電台是在「總統」府被炸後數小時廣播這項命令的。

【路透社金邊十七日電】朗諾集團的宣傳部長宣佈，一架朗諾空軍飛機，今天轟炸朗諾「總統」在這裏的官邸，炸死二十人，又炸傷三十五人。他說，這架螺旋槳推進的T二八戰鬥轟炸機，由空軍上尉梭波特拉駕駛。朗諾未受傷。

【路透社金邊十七日電】現場官員們說，一架朗諾空軍常用的戰鬥轟炸機，今天俯衝轟炸「總統」府空地。

這架螺旋槳推進的T二八戰鬥轟炸機卸下兩枚炸彈後往東北方向飛去。朗諾空軍派出數架T二八機截擊但無結果。

今天在這次轟炸之前，金邊已遭到另一場炸彈事件。當時有一萬多名罷教中的教師正在集會，有人將四枚手榴彈投入人羣中，炸死兩人，又炸傷數人。由於憲兵開槍，這次集會在混亂中解散。

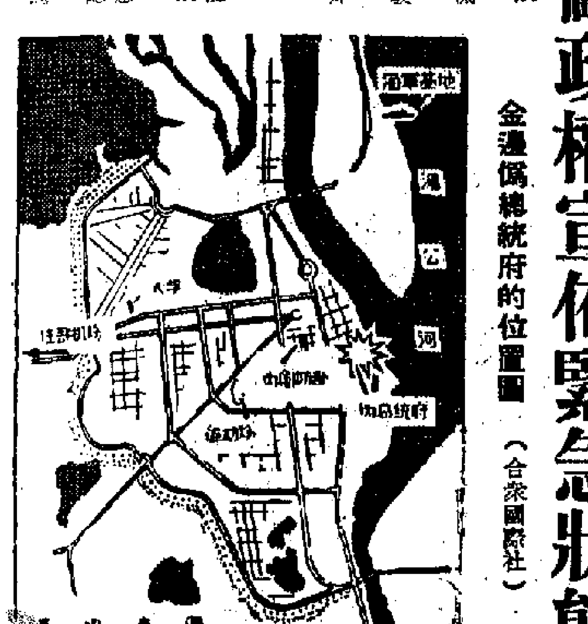
轟炸「總統」府和手榴彈事件由何人組織，一時尚不得而知。初步消息說，印度大使館也被波及。好幾座建築物着火燃燒，濃黑的煙柱瀰漫在「總統」府上空。

「總統」府位於金邊南郊一處住宅區，朗諾自從一年前擔任第一任「總統」以來，一直住在那裏。

軍方人士說，該T二八飛機在下午一時三十分俯衝轟炸「總統」府後，立即往東北逃去。第一枚炸彈落在「總統」府前的大街上，將路邊一座牆炸毀一百公尺。

第二枚炸彈擊中由許多木屋組成的陸軍軍營附近，引起一場大火，一小時內，將所有木屋化爲灰燼。

「總統」府同外交使節居住區相距很近，不過未聞有外籍居民受傷。印度大使館損壞甚微。



金邊偽總統府的位置圖（合衆國際社）

該起義軍機 傳抵泰邊境

【美聯社金邊十七日電】起義飛機駕駛員梭波特拉卸下過重的炸彈後，往西南飛向暹羅灣附近二百二十哩的海邊城市高港。高港機場離高棉解放區只有幾哩。

這個機場實際上毫無安全戒備，因此，據說梭波特拉毫無困難地着陸，而且成功地逃進了叢林。相信他已向泰國逃去。

【據新華社北京一九七三年三月十七日電】金邊消息：柬埔寨朗諾賣國集團統治區上萬名教師和學生最近堅持罷教和罷課，抗議生活費用上漲。

據西方通訊社報道，是二月二十日由金邊市的教師和學生發起的，這次罷教和罷課鬥爭──已經持續近一個月，並已蔓延到柬埔寨全國許多地方的中、小學。罷教和罷課的師生還準備舉行大會和示威遊行。

爲了加緊鎮壓師生們的正義鬥爭，朗諾集團十五日頒佈一項新法令，禁止一切反對朗諾集團的示威遊行和集會，並於十六日以「維持公共秩序」爲名，宣布建立一支新的保安警察部隊。

陳慕華宴請聯合國官員

【新華社北京一九七三年三月十六日電】外經部副部長陳慕華今晚設宴歡迎聯合國工業發展組織執行主任易卜拉辛·海爾彌·阿卜杜勒－拉赫曼，以及該組織官員卡斯特格雷和烏帕蒂雅。

埃及駐中國大使阿卜德應邀出席了宴會。

郭沫若會見「讀賣新聞」訪華團　中國人大常委會副委員長郭沫若（右）今天上午會見日本讀賣新聞社副社長原四郎（中）、編輯局長長谷川實雄（左）等日本朋友，並同他們進行親切友好的談話。（新華社傳真圖片）

黑暗的金邊

金邊危城除了糧荒，物價高漲之外，最近電力供應不足，整天斷電，市民的苦惱可想而知……

梅嘉

金邊危城除了糧荒，物資缺乏，物價高漲之外，最近電力供應更加不足，造成全市經常陷於黑暗之中。

現在金邊每天停電已成慣例。由於高棉難民不斷湧入，電力更加不繼。原有發電機已經老朽不能增加供電，大發電廠位於郊區遭到解放軍的破壞，電力供應陷於停頓。從二月二十七日到三月二日的整整四天，金邊幾乎全市停電，之後每天都是限鐘點送電。

即使停電，金邊輸電線的故障也不時發生。金邊電力公司的設備不足，被迫在供電時間內時時斷電。據金邊電力公司說，金邊市的電力在一天的耗電高峯時須要三萬瓩，但是輸電能力僅有一萬四千瓩，被迫只好實行分區停電辦法。

金邊西南的基里羅地區原有一座發電廠，發電能力一萬瓩，但被解放軍佔領。去年六月，解放軍用火箭砲進攻金邊市查格列發電廠，該廠十一台發電機有七台被轟毀迄今未能修復，這就使金邊供電問題更嚴重化。

剩下的發電機雖然勉強發電，但因設備陳舊，無法全面運轉。電力公司終於從二月二十七日起，除重要軍政機關外，金邊全面停止供電。沒有電的都市生活，市民的苦惱可想而知，電力公司遭受到嚴厲的指責。但是朗諾當局却宣佈從三月一日起加收電費兩倍，即原來每度電收費五個里耶爾，三月一日起漲到十五里耶爾。一部分報紙停刊。冰箱中一杯冰水的代價相當於一公斤香蕉，即二十里耶爾的價格。市民長期受到了停電、斷電的痛苦。

現在，在美國的援助下，金邊的查格列發電站開始全面修理，但這須要很長的時間才能增加供應部分電力。看情形，金邊還將繼續黑暗下去。

外匯市場明天重開
各國貨幣與美元脫鈎自由浮動
貨幣危機是否緩和還要看實施情形而定

【路透社倫敦十七日電】財政部今天說，星期一英國的外匯市場，將同其他國際中心的市場一起重啓。

倫敦的外匯市場由於國際貨幣危機，於三月五日封閉。不過十四國巴黎會議昨天已就解決危機的各種步驟達成了協議，因此，倫敦外匯市場即將重啓。

【路透社巴黎十七日電】一項新的、更有彈性的國際貨幣交換制度將於下星期生效，這是二十七年來的第一次。這項交換制度關鍵在於個別貨幣與美元之間不再存有固定關係。

代替固定關係的是，其他主要貨幣將對美元浮動，其中有些是個別浮動，有些是共同浮動。這項新的交換制度是昨晚在巴黎達成的貨幣協議的結果。這項協議的目的，在於使各國貨幣明顯地維持在目前的水平。這項協議由參加這次巴黎貨幣危機談判的十四國達成的。

這次會議已發表公報，同意在適當的時候，官方干涉外匯市場，「對於促進維持有秩序的局面可以發生作用」。

由於在巴黎達成的協議，美元在西歐和紐約外匯市場對其他大多數貨幣已加強。這項協議是在發生了二次大戰以來貨幣史上最嚴重的危機後達成的。因爲不受歡迎的美元湧入西德和其他歐洲國家，造成了最大規模的投機潮，這場來勢兇猛的投機潮，迫使官方外匯市場關閉了兩個多星期。

參加巴黎會議人士表示有信心，他們認爲星期一外匯市場全面恢復營業時，市場將恢復穩定。

【時事社華盛頓十七日電】此間國際金融專家們關於巴黎財長中央銀行總裁會議的結果，一致認爲美國爲了維護本國的利益已經作了相當大的讓步。不過該會議成功與否，要看今後實行狀態如何而定，因而仍抱着不安的看法。專家們指出：就會議後發表的共同聲明看來，僅爲干預市場的必要性，達成協議而已，至於有關資本移動問題等，則仍有等待今後討論的必要，美國爲了安定經濟，提高國民的生活似有更加積極干預外匯市場以維持美元比價的必要。又此次會議的結果，雖然，度過了貨幣危機，但貨幣浮動匯率制，今後可能仍然維持相當長的時期。

馬來西亞和越南 下週內正式建交
總理拉扎克表示

【時事社新加坡十七日電】馬來西亞總理拉扎克十六日說：馬來西亞可能於最近的將來，與北越建立邦交。另據馬來西亞政府可靠方面人士透露稱：下週的二十一日或二十二日，有關兩國建交的聲明，可能在吉隆坡與河內同時加以發表。

該可靠方面人士又稱：馬來西亞目前在莫斯科正與東德就兩國建交問題，進行談判。馬來西亞與東德可能在三月底或四月初正式建立外交關係。

舒爾茨在比京談判 美要共市開放市場
貨幣問題暫告段落 貿易戰又告開始

【美聯社布魯塞爾十七日電】美國財政部長舒爾茨今天與共同市場官員舉行會談，共同市場在貿易上控制着可以有助於維護美元的數十億美元。

預料這次會談是討論有關共同市場的入口限制問題，共同市場目前限制美國的汽車和農產品，特別是穀物和小麥的進口。儘管美國的農產品出口額目前創下紀錄，但尼克松政府已宣佈，如果歐洲國家廢除關稅，美國可以多出售數十億美元農產品。

去年，美國的貿易出現六十四億美元逆差，美國官員認爲美國貿易出現逆差，大部分是與目前的美元問題有關。

舒爾茨與共同市場官員也可能談及美國在歐洲的駐軍問題，由於美元在最近十五個月內兩度貶值，美國支付在歐洲的美軍軍餉一年要增加四億美元。

最近的巴黎十四國財長會議沒有討論貿易問題，但是，西德財政部長施米特指出，由於美元恢復實力對美國與西歐之間的關係有很重要的影響，貿易與貨幣問題是息息相關的。

舒爾茨昨離比京 抵英談美英貿易

【美聯社倫敦十七日電】美國財長舒爾茨今天從布魯塞爾到達這裏，將和英國首相希思及英國其他領導人舉行會談。

發言人說，舒爾茨在這裏討論貿易事項和美國與歐洲共同市場之間關係。預定，舒爾茨將於星期一和希思會面。

全國網球比賽正在上海舉行
項目包括成年少年團體單雙打各項

【中國新聞社上海三月十六日電】在偉大領袖毛主席的「發展體育運動，增強人民體質」的偉大方針指引下，一九七三年全國網球比賽十三日起在上海舉行。這是無產階級文化大革命以來第一次規模較大的全國網球比賽。廣東、雲南、北京、四川、江蘇、湖北、福建和上海等八省市的網球代表隊參加了這次比賽。比賽項目共分成年男、女團體，成年男、女單打和男、女雙打、成年混合雙打和少年男、女單打等比賽。參加比賽的成年運動員有四十五名，少年運動員有六十七名。在成年運動員中包括過去曾代表我國多次參加國際網球比賽的運動員。

解放後，網球運動和其他體育項目一樣，在毛主席革命體育路線的指引下，得到了蓬勃的發展。每隔一年或若干年都舉行全國性網球比賽，同時每年還有多次的兄弟地區的訪問邀請比賽。

日航空代表團回國 王曉雲到機場送行
在京曾就通航認真地進行討論

【新華社北京一九七三年三月十七日電】由日本政府外務省亞洲局參事官中江要介爲團長的出席中日航空協定談判的日本政府代表團，今天乘飛機離開北京回國。我外交部和民航總局有關方面負責人王曉雲、陳抗、歐陽楚屏、王光才、劉遠推等到機場送行。日本駐中國大使館一等秘書廣田工郎和日中備忘錄貿易辦事處駐北京聯絡處首席代表安田佳三等也到機場送行。

日本代表團在京期間，同以王曉雲爲團長的中國政府代表團就簽訂中日航空協定的有關問題和協定草案，認真地進行了討論和交換意見。代表團還進行了參觀遊覽。

共同社報道這次談判尚未達成協議

【本報訊】據美聯社轉發的共同社十七日消息說：在北京舉行的日中民航協定談判會議，已於十六日晚上結束，雙方沒有達成協議。

共同社從北京發出的一篇報道說，雙方大概會在今年四月中旬再度舉行談判。

該社說：談判失敗的原因是北京要日本廢除它與台灣之間的航空協定，並結束台灣「中華民航」在日本的降落權。目前，「中華民航」每週有十四班機飛往日本。上述消息還報道說，北京更要求「日航」「停止飛往台灣」。

根據有關報道：日方建議台灣「中華民航」班機轉在琉球島的首府──那霸降落，同時，「日航」把它目前川航日台之間的每週六十次班機的次數減低。

按：共同社駐北京記者本月九日曾就此事發出報道如下：

「在締結日中航空協定的談判開始舉行的時候，中國方面在九日，像曾經預料的那樣，迅速地表明了這樣的態度：『在這次談判中避開日台航線問題是行不通的』。這個態度是中國外交部亞洲司副司長王曉雲在當天晚上在北京舉行的歡迎外務省亞洲局參事官中江等日本政府的航空協定談判團的宴會上作的講話中表明的，可以認爲，這個態度表明中國方面認爲日台航線問題是最大的焦點。

「王曉雲在九日的談判會上作的講話要點如下：

「一、航空協定的早日解決是日中間形勢發展的需要，也是兩國的共同願望。

「二、日中雙方應該遵循日中聯合公報的精神來對待這次談判。日本政府理所當然要和台灣當局解決有關航空方面的換文問題。

「三、日台航線是在這次直接關係到締結日中航空協定的談判中不能迴避的問題。這是中國政府一貫的基本態度，已經不止一次地向日本方面表明過。

「四、我相信，雙方按照日中聯合公報的精神，爲使這次談判取得積極的成果而努力，作好正式簽訂協定所需的準備，結果就是直接航線盡早一日地建立。」

黃鎮任滿即回國 王國權將使澳洲

【美聯社巴黎十六日電】中國駐法大使館宣佈，中國駐法大使黃鎮在任九年之後將於最近任滿回國。

大使館沒有說明他的新職爲何，也沒有說明中國新任駐法大使是誰。

黃鎮在美國總統尼克松訪華之後，負責與美國駐法使節接觸，另外，並促成了中國與許多國家建立外交關係，包括對澳大利亞、意大利、土耳其和智利的關係。

【路透社坎培拉十六日電】據此間消息稱，澳洲政府同意王國權任中國首任駐澳洲大使。

郭沫若晤「讀賣新聞」友人
進行廣泛交談並贈新詩

【新華社北京一九七三年三月十七日電】人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若今天上午會見了日本讀賣新聞社副社長原四郎、編輯局局長長谷川實雄，以及讀賣新聞社的多田實、水上健也、田村祐造、梅谷實、左口雄次、釜井卓三等日本朋友。

會見充滿了友好的氣氛，賓主進行了廣泛的交談，郭沫若副委員長還把一首爲讀賣新聞社朋友來訪而作的新詩贈送給讀賣新聞社。原四郎先生表示感謝。

會見時在座的有，外交部新聞司副司長彭華和工作人員馬毓真、王月琴、曾凝卿等。

美任命駐華聯絡處人選
北京報道尼克松的宣佈

【新華社北京一九七三年三月十六日電】華盛頓消息：美國總統尼克松三月十五日在記者招待會上宣佈，美國將在五月一日設立駐北京聯絡處，「戴維·布魯斯大使將出任聯絡處主任」，艾爾弗雷德·詹金斯、約翰·霍爾德里奇爲他的高級助理。

尼克松總統說，他相信，他去年二月的中國之行「是一個更長的旅程的開端；在這個旅程中，我們將有分歧，但是，在這一旅程中，世界上人口最多的國家同美國可以在它們利益一致的地方，爲太平洋地區和世界的和平事業以及建立更好的關係而共同努力」。

尼克松在宣佈時指出，布魯斯曾先後擔任過美國駐法國大使、駐西德大使和駐英國大使；詹金斯是美國國務院研究中、美關係的高級專家之一，霍爾德里奇是美國國家安全委員會充實這方面的顧問的高級人士。

同一天，白宮還發表了關於美國駐北京聯絡處的公告。公告說：「總統認爲，建立這種聯絡處是在我們同中華人民共和國的關係中向前邁出的重要的一步。它將便於進行聯系並且加速我們兩國之間已經相當大的貿易和交流計劃」。

中、美兩國互相在對方首都建立聯絡處，是在美國總統國家安全事務助理亨利·基辛格博士在今年二月十五日到十九日訪問中國期間商定的。

一行百人來我國演出 倫敦管弦樂團抵京
丁雪松李德倫殷誠忠嚴良堃機場歡迎

【新華社北京一九七三年三月十七日電】英國倫敦愛樂管弦樂團一行一百人，今晚乘飛機到達北京，前來我國進行訪問演出。

倫敦愛樂管弦樂團成立於一九三二年，是倫敦著名的樂團之一。

今晚到機場歡迎英國朋友的有對外友協秘書長丁雪松，有關方面負責人和音樂界人士林林、王亞池、李德倫、殷成忠、嚴良堃、韓中杰、邢仁先等。

到機場迎接的還有英國駐中國大使館參贊摩根和夫人及其他外交官員。（尚有有關消息見第四版）

故宮電視片在美播映
美報刊載文推薦：「影片在感染力方面很突出」

【本報訊】美「蒙特利爾明星報」一月十七日刊登了歐文的一篇文章，題爲「中國影片在感染力方面很突出」，摘要如下：

昨晚在全國廣播公司電視台上播映露西·賈維斯拍攝的一些關於中國影片的第一部，對那些仍然需要證據的人來說，都提供了證據。賈維斯是一位傑出的製片人。

賈維斯太太借助於一個中國家庭──年邁的祖父、他的兒子和他兒子的一家──並讓我們通過他們的眼光來看中國的今昔。

這部傑出影片中最動人與難忘的時刻是，這位老祖父在北京紫禁城的宮殿（今日是屬於全體人民所有的一個展覽館）的令人驚嘆的珍寶之間度過一天之後，奇怪地嘟嘟囔囔：「這個皇后在世時，我還年輕。過去，甚至看看這些城牆都要處死的。看看我們的臉，仔細看看這些老人的臉。只要過幾年，我們這些臉都要永遠消失了，因爲，今天中國年輕一代的心目中不會記住我們這種悲痛的想法與回憶。」

在美國或許這裏可能有些人要譴責賈維斯太太作親共產黨的宣傳。但是，清朝末期的事實已載入史册，而且這些事實徹底地反映出來只是更爲合乎情理。一位四十八歲的人（這一家的兒子）可以這樣說：「我祖父的一生是遭受貧窮、饑餓與租稅的一生，我自己一生的頭二十五年是個乞丐，乞求那些今天連狗都不吃的食物。而今天，我的孩子從不感到寒冷與飢餓……我必須使他們感激他們今天所有的一切。」

只有通過類似這樣的影片的感染力，我們或許開始認識當代中國人的生活道路的前景，開始懂得人民革命之前是什麼樣的，開始懂得人們提醒年輕人牢牢記住痛苦、鬥爭與鋼鐵意志的概念爲什麼如此重要。

今後十幾年中，這些在鬥爭中的親身參與者將死去，或許是，類似這部影片的有見識並有悟性的影片將足以消除東西方之間的無知與懷疑的阻礙，公然反對基普林，並最後在人類友誼的基礎上彼此相見。

【本報訊】美「紐約時報」一月十七日刊登了[illegible]的一篇報道，題爲「『紫禁城』──對故宮城堡」，摘要如下：

昨晚全國廣播公司電視網播映的極爲珍貴的一小時電視片「紫禁城」，具有處理上的巧妙之處和優美圖畫般的景色的特點，因此看起來，必然是非常生動的。

這個節目是一個美國紀錄片拍攝小組應中華人民共和國的邀請前去首次拍攝下來的北京這座巨大而古老的城堡的珍貴影片。陰森森的城牆、城樓與一些內部的陳設，在此次放映之前尼克松總統及夫人訪問時曾在電視台上閃現過。而這部影片是故宮內外的全貌。這是善於取景的美國攝影機鏡頭拍攝下來的一部輝煌的中國歷史建設基與美術珍寶的薈萃。這個節目運用這些縱橫相連的故宮建築羣（內有三個主要宮殿，七十五個較小的宮殿和九千間房子）以及內部的珍寶來描寫從一四二一年至一九一一年的皇帝居住的一段歷史。這部影片當鏡頭轉向外面時，把長城與滿洲時代最後一個皇太后慈禧的奢華的頤和園作爲副景，這個節目的媒介人是北京時新的一個幸福團圓的八口之家，即，這是一個星期天遊客在這個曾被嚴禁的要塞裏路過的一部分，這位老祖父與其中等年紀的兒子在新鮮而平靜的氣氛中回想與談論歷史。在這金碧輝煌的金器、玉器、寶石、銅器、瓷器和豪華的建築物之間，這一家在學校、在工廠以及在有組織的國家團體裏工作的一些一閃而過的鏡頭，是作爲使人回想起往昔受壓迫情景的鮮明的對比。

這位父親告訴其孩子平線地看着攝影機，他說：「喂──看着攝影機──多美呀──盯着看！」對攝影對象來說，這一家是可愛的，有趣的而且是自覺的。

我們對這個節目表示尊敬，但是，上星期放映的意大利出品的「米開朗杰羅·安東尼奧尼的中國」是一部內容較豐富、題材較廣泛、表現較深刻的在電視機上觀看的電視片──雖然，這部片的放映時間長一倍。那部影片是一九七三年的美好世界。即使是這樣，「紫禁城」仍爲我們提供一次令人難忘的旅行，美國與中國爲此感到驕傲。

本交易所新址於三月十五日揭幕暨兩週年紀念酒會荷蒙
官紳賢達
同業先進　光臨指導榮寵彌增祇以
各界友好
莅會嘉賓逾三千衆招待不週在所難免簡慢之處殊感歉仄並致謝忱
金銀證券交易所有限公司謹啓
一九七三年三月十六日

美國防部長講「尼克松主義」說要在亞洲繼續「承擔義務」

認為解決印度支那戰爭不會影響美國全球軍事戰略 對日本等提供戰略性「核子傘」並繼續以冲繩為基地

【美聯社東京十七日電】「朝日新聞」今天引述美國國防部長理查德的話說，解決印度支那戰爭不會影響美國全球軍事戰略。

報紙又引述他的話說，美國將支持日本在憲法限制以內結集自衛部隊的努力。

理查德對「朝日新聞」駐華盛頓記者說，美國的亞洲安全政策，將繼續基於尼克松主義。他解釋說，尼克松主義規定美國尊重它的國防安排，提供「核子傘」，並且希望盟國在籌備它們自己的防衛中，保證負起重要責任。

他又說，雖然越戰已結束，這些基本因素仍然有效。同時，美國將試圖在這些因素的基礎上，在亞洲地區的大國和小國之間建立建設性的關係。

理查德說，根據尼克松主義，美國將繼續尊重它對日本承擔的防衛義務，並且為日本提供戰略性「核子傘」。他說，日美安全條約，是執行美國對日本和其他亞洲盟國所承擔的防衛義務的亞洲安全的基石。他指出，若要將這項條約改成友好條約，將使亞洲地區的國際均勢失去平衡。

理查德說，美國支持日本在憲法限制以內的為增大防衛建設作出的努力。

理查德說，雖然東南亞戰事已大減，美國在冲繩的基地（冲繩已於去年五月歸還日本），仍將繼續對美國戰略有價值。他解釋說，冲繩為維持西太平洋的安全，擔任了四個重要的阻遏任務：一、戰略的任務，二、後勤任務，三、交通，四、顯然的事件，可靠的阻遏。

美將拋售囤存物資

包括樹膠、錫、銀、鑽石等

由尼克松宣布藉以壓制國際市價 總值約六十五億美元料將引起出產國抗議

【路透社華盛頓十六日電】美國總統尼克松昨日宣佈，美國將拋售大量囤存戰略物資，這是遏制通貨膨脹的措施之一。美國囤存金屬、原料與其他原產品，以防戰爭。

上述人士說，這十二種原產品是鋁、銅、錫、鉛、鎳、鎢、鋅、鉻、樹膠、銀、工業用鑽石與雲母。

尼克松不願控制內價。他說，這樣管制將會造成產量減少。他說，要處理糧價騰漲的問題。

認真考慮拋售囤存過剩的大量錫、鎢、鋁與樹膠。上述人士說，美國政府刻正緊急考慮這種經常引起外國出產國抗議的囤存原產品拋售之舉，旨在協助阻遏金屬市價騰漲所造成的通貨膨脹壓力，也有助於解決美政府的財政拮据。

他們說，美國囤存原產品拋售之舉，不久前佈宣。美政府囤存四十多種原產品，價值約達六十億美元。

南朝鮮加緊強制徵兵 搞防空訓練惡化局勢

阻撓南北會談並進行戰爭挑釁

「動員新聞」指出違背潮流決沒有好結果

蘇修的大碗

羅萍作

越美聯合經委會在巴黎首次會議

我國大使李則望向匈主席遞國書

【據新華社布達佩斯電】一九七三年三月十五日中華人民共和國新任駐匈牙利人民共和國特命全權大使李則望，三月十四日在國民議會大廈向匈牙利人民共和國主席團主席洛松齊·帕爾遞交了國書。

在遞交國書時，匈牙利方面在場的有：匈牙利人民共和國主席團秘書切特爾基·拉約什，外交部副部長馬爾亞伊·約瑟夫等。

在遞交國書儀式後，洛松齊主席同李則望大使進行了友好的談話。

接着李則望大使在布達佩斯衛戍司令佩斯蒂·安德烈少將和外交部禮賓司司長納吉·拉約什陪同下，前往布達佩斯英雄廣場，向匈牙利英雄紀念碑獻了花圈。

聯合國人權委會上通過決議責以色列

各國指出以對阿拉伯人民犯不人道罪行 要求以立即停止在佔領土地上建居留地

【據新華社日內瓦電】一九七三年三月十五日聯合國人權委員會第二十九屆會議三月十三日和十四日討論了以色列在它佔領的土地上侵犯人權的問題。出席會議的許多代表在發言中譴責以色列當局停止對阿拉伯人民採取罪惡和不人道的行爲。

莫三鼻給游擊隊擊落一架葡軍機

中國書報雜誌受到日本人民歡迎

許多中國書籍由日翻譯家譯成日文 最近在日本學習漢語的人大量增加

【新華社東京一九七三年三月十五日電】中國書報雜誌受到廣大日本人民的歡迎。越來越多的中國書籍由日本翻譯家譯成日文，在日本廣泛發行。

在日本經銷中國書報雜誌的書店有東方書店、極東書店、內山書店、滿江紅書店、燎原書店、朋友書店、中國書店等。自從去年九月中日兩國建交以來，這些書店的顧客和讀者顯著增加，其中有工人、職員、學生，也有家庭婦女、老人和兒童。幾個月來，這些書店的書刊銷售量都在增加。

中文版和日文版的毛主席著作的單行本和合訂本一直受到廣大日本讀者的歡迎。

去年九月二十九日中日兩國政府聯合聲明發表以後，許多人到這些書店去購買刊登聯合聲明的「人民日報」、「光明日報」以及日文版「北京周報」。介紹中國人民的工作、學習、生活情況的日文雜誌「人民中國」和有關書籍以及漢語課本、新華字典、中國地圖、出土文物照片集、針灸穴位掛圖、漢字字帖等銷售得很快。

最近，在日本學習漢語的人大量增加。東方書店和滿江紅書店爲了適應廣大羣衆學習漢語的需要，不僅發行漢語課本，而且灌製了漢語教學錄音帶。

永遠挺身而立，決不屈膝

——巴拿馬人民重申收復對運河區主權的決心

中國記者組

中東石油國家組織後天在貝魯特開會

討論美元貶值後出現的收入不利影響

日本鐵路五萬員工昨天舉行半天罷工

英國二十多萬煤礦工人醞釀再罷工

英雄的莫三鼻給女游擊戰士（新華社照片）

星政府頒佈新令 長髮者不受歡迎

蓄長髮青年將不准進體育場所

縱橫談

轟炸「總統府」向朗諾「賀慶」

軒聲如雷 妻子憤然離婚

被繫囹圄 囚犯亦難安枕

澳北小島飢荒餓死多人

失去狗兒 碧姬賣人殘酷

菲律賓昨強烈地震

強度爲六級 損失輕微 無人傷亡

水稻種上虎頭山

銀行存款均已幅增加

從數字看香港一些經濟問題

·章志鴻·

[illegible]

……三千二百一十一萬元增百分之十五點二。港幣發行額年增一成半以上，多少都反映了通貨膨脹日益加劇的情況。某家外國通訊社曾報道，去年香港物價約漲二成，這與去年港幣發行額的增加率已相當接近了。

香港票據交換額也劇增。據當局統計，去年全年票據交換額高達三千二百九十億零五千九百萬元，比前年一千五百四十四億九千三百萬元激增一倍以上。查一九六九年的票據交換額，只是九百六十三億三千萬元，去年已比此數猛增兩倍多。這即是說，票據交換額在過去四年內，平均每年都遞增五成以上。票據交換額激增，並非意味着過去四年香港對外貿易有很大的增長，而主要是由於股市及地產物業市場交易狂熱、股價與地價互相拉扯牽高所造成，這是通貨膨脹和信用膨脹進一步發展的反映。

股市地產貸款大增

據當局統計，截至去年底止，香港銀行的貸放總金額，達一百七十七億二千六百萬元。其中借給私人作商業及非商業用途的金額，已佔三十七億四千六百萬元，借給股票經紀的則佔七億三千六百萬元，即兩類借款已達四十四億八千二百萬元，佔近銀行貸放總金額的四分之一。而在前年底，則這兩類借款只爲二十一億七千一百萬元，還未及去年底數字的一半。大抵銀行資金透過經紀及私人而流入股市和房地產市場，顯然是造成地價、樓價和股價急漲的一個重要原因。另外至去年底止，銀行貸放給建築物和建築業的金額，達十億零九千萬元，比前年底七億二千三百萬元增加五成多，增幅也是相當大的。再計算一下，去年銀行向股票經紀、私人及建築業貸放的金額，共達五十五億七千二百萬元，佔銀行全部貸放款額的三成以上，這實在是一個巨大比例了。

主要工業貸款反減

反之，作爲香港經濟主要基礎的各門工業，至去年底止，只獲得銀行貸放款項二十二億三千三百萬元，比前年底十九億七千九百萬元只增百分之十二點八。其中棉紡織、樹膠塑膠及化學、食品等工業部門所得的銀行貸款額，去年且比前年減縮。而且，去年銀行借給私人作非商業用途的款項，已達二十七億一千六百萬元，比借給各門工業的款項還超出四億八千三百萬元。銀行貸放款對象竟出現如此巨大的變化，已清楚反映出香港經濟的投機性和波動性日益增大了。

工業工人生活困難

又據港府統計，至去年九月底爲止，香港各門工業工人的平均每日工資，只爲十九元六毫八仙。當此屋租、物價和生活費不斷上漲之際，六十餘萬工業工人的收入如此低微，他（她）們的生活相當困難，已是不言而喻的了。現在中環一些茶樓的腩飯，已賣到一碟五元半，連茶錢共五元九毫，這已佔近一個工廠工人的日薪三分之一了。

經濟週刊　第二六三期

銀行資金與股市

勁松

銀行存放款均巨幅增加

截至今年一月底止，香港銀行的存款總額高達二百七十一億五千一百萬港元，放款總額則達二百零六億六千二百萬港元。如與去年十二月底的數字比較，前者銳增二十五億三千八百萬港元，後者也銳增二十九億三千六百萬港元。在一個月內而有如此巨額的增長，實是過去罕見的紀錄。

四成多存款已轉爲活期

銀行存款增得最顯著的是活期存款，由去年十二月底的八十五億零一百萬港元增至今年一月份的一百一十八億六千七百萬港元，即增加了三十三億六千六百萬港元；定期存款則由七十八億零七百萬港元增至七十八億九千五百萬港元，即只增加八千八百萬港元；而儲蓄存款却出現了減縮現象，由八十三億零六百萬港元減至七十三億八千九百萬港元，即減少了九億一千七百萬港元。從上述這幾項數字觀察，明顯看出存款已是集中到活期項下去了。

活期存款的劇增，早已不是與工商業方面的需求有關，而是與股市買賣的狂熱掛上了鈎。銀行人士反映，爲了便於調動資金去買股票和認購新股，好些存戶都把定期存款和儲蓄存款移作活期存款，這是一種極不正常的現象。

放款額大增與股市有關

金融界人士分析，銀行的放款數字增加得如此巨大，也不是正常現象。因爲事實上在過去幾個月內，銀行對工商業的授信態度已緊縮得多。在緊縮的情形下，銀行放款數字仍大增，這不難使人意識到也是與股市交易[illegible]旬，聞說銀行業務專員曾對一些銀行發出通知，[illegible]能超過其總貸款的百分之二十，如果超過此數，希望在今年三月間收回。[illegible]還得想辦法。

存款加利息有三種原因

有人以爲，銀行的劃一存款利息從今年三月一日起全面調升（按：儲蓄存款利息除外），也是與企圖把股票市場的資金吸引回來有關。新利息比前提升了四分之三厘（即〇·七五厘）。這是自一九七一年十月以來的一次改動。

此次調升之存款利息，包括七天期通知、三個月、六個月和一年期的。其中七天期通知各銀行一律爲四厘二五，其他則根據各級銀行有別。例如三個月期的爲五厘二五至六厘二五；六個月期的爲五厘三七五至六厘三七五，一年期的爲五厘六二五至六厘六二五。

至於外匯銀行公會宣佈調升劃一存款利息的理由，則是說配合世界金融中心的趨勢而決定者。據銀行方面的人士分析，這也是主要原因之一，因爲從去年下半年起，西方國家的利息已陸續回升中，對此間資金不無吸引力。雖然在過去幾個月來，由於西方金融貨幣動盪不穩，此間資金外調已有戒心，但也不能不有所防範。

再有一個理由，據說是爲了要繼續吸引更多外來資金，所以要提高存款利息。其實在此次劃一存款利息調升之前不久，有好些銀行已各自把一年期以上的存款利息提升半厘或以上，即是說，利息提高已是近期的一種趨勢。

關於近日股市動態

張松柏

近來股票價格下跌了多日，但從指數衡量，平均下跌一成左右便轉回升。這次股價下跌，市場中有些人名之曰「自然調整」，也有人認爲「欲擒先縱」，意思是說總沒有什麼特殊刺激的情形下，先把市價壓低一些，以便時機一到再使之大漲。也有人認爲，此次股市先跌後升，依然是跟着西方貨幣風潮的天氣而起變化。也許還有一些別的說法。這些說法儘管用語不同，但誰也不能否認，香港股市的變化與西方貨幣風潮息息相關。由於主脈在此，儘管有關方面想出種種辦法，企圖把股市「攤凍」，可是能否「攤凍」，仍須視西方貨幣的氣候如何變化而定。

前此有一個時期，有人認爲只要把「金魚缸」邊客驅散，股市的變化就將正常的了，交投數值就會大減了。事實怎麼呢？自從封閉「金魚缸」以後，不少小戶以買賣銀碼小而幾乎被排出市場，就算有些老主顧，小戶自行定價買賣，總是不能成交。如果不管市價高低但求沽出，也往往要成隔夜盤，銀行還收緊他們的透支額等等。在這種情況下，交易額減少了沒有？沒有。一天成交總值超過七億元的空前高紀錄，正是在「缸邊客」被驅散，小戶難以進行買賣的情形下出現的。再者，只是半個月前，有人一手買賣值一千六百多萬元的怡和股。這樣的大買賣，一次能抵住一千次的小戶和「缸邊客」買賣。小戶和「缸邊客」被排擠後，股市狂潮益甚，這至少是根由之一。

再說銀行對客戶收縮信用，也是「有辣有唔辣」，還是一句老話「朝內有人好做官」。就當前而言，「缸邊客」和小戶已基本上無法依靠「波士」，「波士」與其打本給「缸邊客」買賣，不如自己動手，這樣既能多賺錢，又省工夫。故銀行對小戶收縮信用，當前是沒有多大意思的。但對「波士」收縮信用，可能有多少作用。不過有些「波士」却「朝內有人」，他們有辦法以當前的高價位，使其股票向銀行能作五成或以上的抵押品。這樣，他們就有大把的活動餘地了。因此有些「波士」今天說那種股價漲，明天說這種股價漲，幾乎沒有「走雞」。股市的狂潮益甚，這也是一個原因。

尤有甚者，倫敦客久矣乎調款來港從事股票買賣，這些「半熱錢」[illegible]「來得不易，甚至來到已打了個大折扣，這個大折扣就靠市場「補水」」。看情勢，說不定今後仍可能有新的「半熱錢」來。這是後事，就當今而言，「半熱錢」經過打大折扣才能抵港，輕易肯撤退嗎？就過往事實看來，頂多是市淡時潛伏一下，或者到外間遊遊列國，在外間打完幾個「觔斗」，還是會回到香港來。

還有，較長時期以來，「熱錢」到得不少。這些「熱錢」有一部分飄流不定，一下子到日本去變成日圓，一下子回去歐洲變成黃金，一下子去非律賓、新加坡……等等。另一部分則有意圖在港「入籍」。怎麼「入籍」法呢？既作普通的股票買賣，也作重點的買進，選擇一些股東分散的公司股票購買，買了就不再沽出，積累起來，把有關公司加以控制或吞掉。作這樣「放長線釣大魚」的「熱錢」，至少經常有相當數量積存在香港的銀行內。因此，有些銀行過往經常要向同業借款，近來却有不少錢向股票買賣者貸放。這種貸放，真是「一石二鳥」，一方面能把現[illegible]

金價因何劇漲

黃金價格在一年前的售價，只爲每盎司四十八美元，今年二月初則爲六十五美元。但是，美元在二月十二日再次貶值之後，倫敦黃金價格曾經漲到每盎司九十五美元，官價則爲每盎司四二·二二美元。

美國總統尼克松三月二日在記者招待會上說，美元「受到國際投機者的襲擊」，美國能夠直接採取的措施不多。他又說，美元是「一種良好的賭賽之物」，因爲外國的通貨膨脹情況比美國嚴重。

但是，美元在各貨幣市場上的表現却相反，特別是金價急劇上漲。人們提出了各種各樣的問題。

美國財政部主張，黃金應該「解除貨幣作用」，應該不再作爲貨幣的一種形式或作爲貨幣的儲備來使用。它的主張現在怎麼樣呢？有沒有任何可以被接納的東西代替黃金呢？

如果黃金只用於首飾、工藝品和工業，那麼何以人們願意以高昂和越來越高昂的價格購買它呢？

人們對於這些問題的看法，雖然有所不同，但是對於金價爲什麼劇漲問題，却很少爭辯。一般人已對（西方）貨幣——各種（西方）貨幣失去信心。

在巴黎，金融專家們指出，目前南非黃金的生產成本，約爲一盎司四十美元。他們說，在沒有巨大投機活動的情況下，市場上的黃金價格應在每盎司五十五至六十五美元之間。

黃金作爲一種商品在工業及其他方面的用途日增，而新開採黃金的供應却在減少，這是事實。但是，一位法國專家說出了許多人的看法：「黃金價格上漲是由於工業對黃金的需求增加的說法是可笑的。」

刺激金價上升的因素是，美國在美元兩次貶值之後，終會大大提高黃金的官價，使之接近自由市場上的金價。

市場上的金商指出，促使金價高漲的主要因素有幾點：一、中東的傳統國金國和印度、巴基斯坦對黃金的需求復增；二、一些投機者在美元貶值之前拋售美元購進西德馬克，這時獲利回吐，但不是用以購回美元，而是購買黃金；三、一些人擔心左派可能在法國三月四日及十一日的大選中取得勝利，刺激人們購買黃金增加；四、目前仍然禁止私人購買和擁有黃金的日本和美國，現在有跡象顯示，不久可能准許私人購買及擁有黃金，這也提高了人們對於購買黃金的興趣。

由於新金的供應日減，人們提出了許多縮短黃金官價與自由市場金價之間距離的辦法。

有人主張，美國把黃金的官價提高一倍。採用這個辦法，美國的黃金儲備一下子就從目前的價值不到一百二十億美元增加到大約二百三十三億美元。提出這種意見的人認爲，美國擁有這麼多的黃金，就足以容許美國恢復以黃金兌換外國人手上的美元。

但是，大多數貨幣專家認爲，這種做法會觸發一場災難性的世界通貨膨脹。他們認爲，目前外國人手上擁有八百億美元，美國二百三十億美元的存金是杯水車薪，遠遠不足以使美國恢復黃金的兌換，在目前美國繼續出現巨額的國際收支逆差的時候，尤其如此。

（東明　節譯自三月十二日「美國新聞與世界報道」）

七日談

港幣動向的一些看法

樂祿文

如果沒有臨時變化，西歐外匯市場將在明天（十九日）重新開放。這件事，是西歐「共同市場」九國財長本月十一日下午至十二日清晨在布魯塞爾開會之後發表的公報說的。

公報還說，西德、法國、比利時、荷蘭、盧森堡、丹麥六國的貨幣對美元和其他貨幣共同浮動，將在本月十九日西歐外匯市場重開時實行。[illegible]的英國、愛爾蘭和[illegible]仍將繼續單獨浮動，[illegible]們表示，一旦它們的[illegible]參加共同浮動。

當前西方貨幣金[illegible]動的西歐「共同市場」[illegible]，前者相對來說，在[illegible]

由於西歐外匯市[illegible]幣的動向如何，成了[illegible]

對於這個問題，[illegible]認爲，有三種可能：[illegible]不參加共同浮動的情況下，估計港幣不會回頭與英鎊掛鈎；二、港幣可能恢復一美元對五·〇八五港元的比價，暫時觀望一下，看看情況再說，尤其是在初時；三、港幣也可能暫時單獨浮動，但即使這樣，估計不會是「乾淨浮動」（任由買賣雙方訂價），而可能是所謂「航髒浮動」（有關當局暗中插手干預），就後一種情況來說，在目前狀況下，實際上是港幣看西歐「共同市場」國家參加共同浮動的貨幣，是港幣跟隨這些貨幣對美元浮動。

北京著名老中醫在交流經驗

北京西苑醫院的著名老中醫，積極整理與總結幾十年的臨床經驗。這是他們在進行學術討論。（新華社傳真照片）

柬首相偕同夫人參觀北京料器廠

【據新華社北京一九七三年三月十七日電】柬埔寨民族統一陣線中央政治局主席、王國民族團結政府首相賓努親王和夫人，由北京市革命委員會常委丁國鈺陪同，今天下午參觀了北京料器廠。

水稻種上虎頭山

辛華

通訊

中國農林科學院組織科技人員走與工農相結合的道路，兩年多來，先後派出三十三個科技服務組和服務隊，深入基層，學習、總結、宣傳、推廣群衆的先進經驗，和當地幹部、群衆一起開展科學實驗活動，在促進知識分子思想改造和農林科學技術的發展方面取得了不少成績。

到大寨大隊和昔陽縣的九個單位同當地幹部、貧下中農實行「三結合」的科技服務隊，通過自己的實踐體會到，參加「三結合」的群衆性科學實驗活動，是科技人員走和工農相結合道路的好形式，它有利於研究工作走群衆路線、理論聯系實際，也有利於知識分子的思想改造，促進生產和科學技術的發展。去年春天，大寨大隊黨支部提出在虎頭山上試種水稻，接受任務以後，一個個困難接踵而來。由於山地缺水，夏季大雨過後水土流失得很厲害，見到這種情況，科技人員思想顧慮不小，怕搞不好無法交代。大寨大隊的幹部和群衆在困難面前却很堅定，對他們說：「怕什麼？我們繼續試驗下去，該幹什麼，還幹什麼。」並且給他們講了一九六三年大寨貧下中農戰勝洪水的故事，鼓勵他們打消顧慮，繼續大膽地試驗下去。大寨幹部、貧下中農與天鬥與地鬥的革命精神，給科技人員以極大的鼓舞和力量，使他們克服了知識分子的動搖性，重新邁開更大的步伐，迎着困難前進。經過幾個月的努力，終於第一次在虎頭山上試種成功了水稻，畝產達到一千二百七十斤。收穫時，科技人員深有體會地說：「[illegible]，是「三結合」科學實驗的成果，也是大寨貧下中農對我們進行再教[illegible]學實驗活動中，在貧下中農的再教育下，政治上思想上也都有不少收穫。他們以「三結合」形式開展的二百多項生產和科學實驗活動，都取得了顯著成果。

中國農林科學院在各地蹲點的科技人員體會到，農林科學實驗搞「三結合」，充分發揮領導、群衆和科技人員的積極性，把試驗、示範、推廣結合起來，是多快好省地發展農林科學技術，促進農林生產的有效途徑。兩年多來，各服務隊和服務組同群衆一起選育了許多適合當地栽培的早熟、抗病、高產的農作物良種，進行了許多改進栽培技術、改革耕作制度，以及土壤肥料、病蟲防治等的試驗，在營林和木材工業、改良畜種和防治畜禽疾病等方面，也都進行了許多試驗研究和技術推廣工作。

在總結兩年多來實踐的基礎上，中國農林科學院各科技服務組和服務隊的人員決心進一步認真看書學習，深入批修整風，更加自覺地沿着毛主席指引的與工農相結合的道路前進，爲發展農林科學技術、促進農林生產作出更多的貢獻。

昔日被視爲「瘴癘之地」
海南黎苗自治州醫療發展
全州衛生機構達一百餘個
過去廣泛流行的天花已絕跡瘧疾亦得到有效控制

【新華社海口一九七三年三月十七日電】昔日被稱爲「瘴癘之地」、疫病流行的廣東省海南黎族苗族自治州，在黨的民族政策的光輝照耀下，醫療衛生事業蓬勃發展。現在，不論是五指山區的社隊，還是沿海漁村，基本上做到有醫有藥，小傷、小病不出隊，常見疾病就地醫。隨着醫療衛生事業的發展，人民的健康水平大大提高，到處呈現着一派興旺景象。

這個自治州的八個縣，聚居着黎、苗、回、漢等各族人民。解放前，在反動統治的殘酷壓迫下，除了沿海三個縣城有幾家一兩個人的私人診所外，廣大山區農村無醫無藥，勞動人民有病得不到醫治，天花、瘧疾等疫病廣爲流行，曾經毀滅了許多村莊，奪去了千萬人的生命。解放後，黨和毛主席關心各族人民的健康，派來了大批醫生護士，撥出鉅款修建醫院，購置醫療器械，培養醫務人員，爲群衆防病治病。特別是經過無產階級文化大革命，自治州的醫療衛生事業得到迅速發展。現在，全州的國家醫療衛生機構已經發展到一百四十五個，自治州和各縣都建立了醫院、衛生防疫站和保健站，公社都建立了衛生院，有二千四百五十多張病床，二千二百七十多個醫務人員。自治州各級衛生部門重視培訓農村不脫產的醫療衛生隊伍，鞏固和發展合作醫療制度。現在，農村中受過訓練的「赤腳醫生」有一千五百多人，衛生員二千二百多人。全州各縣社基本上做到了大隊有衛生所，配一至二名「赤腳醫生」，生產隊有衛生員。廣大醫務人員和「赤腳醫生」全心全意爲群衆治病，深受群衆歡迎。

自治州各級醫療衛生部門多年來堅持「預防爲主」，開展以除害滅病爲中心的愛國衛生運動。衛生防疫人員長期深入農村第一線，發動群衆改變不講衛生的舊習慣，修廁所蓄糞池，修渠挖井改善飲水條件，大搞屋內外環境衛生。全自治州各衛生防疫站還採取綜合防治措施，建立了疫情報告制度，普遍進行各種疫苗的預防接種工作，國家每年都免費供應各種抗瘧疾的藥物。過去廣泛流行的天花已經絕跡，蔓延最廣、威脅最大的瘧疾，也得到了有效控制。去年各縣、社又組織了數千人，深入黎村苗寨和沿海漁村，進一步開展滅瘧工作。

全州的瘧疾年發病率已由解放初期的百分之五六十，下降到去年的百分之二點七八。過去被外地人視爲「有命去，沒命回」的超高度瘧疾區，已經有百分之八九十改變爲低度瘧疾區和無瘧疾區。各族人民的健康水平日益提高，少數民族地區人口逐年增長，工農業生產飛躍發展。廣大黎、苗族群衆熱情歌頌：「飲水不忘挖井人，幸福全靠毛主席！」

朝人民軍足球隊已離開北京返國

【新華社北京一九七三年三月十六日電】[illegible]朝鮮人民軍「二·八」足球隊在我國訪問期間，先後訪問了北京、長沙、韶山、廣州、上海，[illegible]今天乘飛機離開北京回國。有關方面負責人[illegible]以及我解放軍[illegible]到機場歡送。[illegible]

由石少華陪同
羅文化團往杭州
離上海時王秀珍等機場歡送

【據新華社上海一九七三年三月十七日電】以杜·波佩斯庫爲團長，米·普洛爲副團長的羅馬尼亞文化代表團，十五日、十六日在上海參觀訪問以後，十七日上午由石少華陪同乘專機前往杭州訪問。

前往機場歡送的有中共中央委員、中共上海市委書記、上海市革命委員會副主任王秀珍，上海市革命委員會常委朱永嘉、[illegible]，以及文化教育等方面的負責人。

羅馬尼亞駐中國大使格夫里列斯庫陪同代表團前往杭州。

波蘭藥品展覽會昨天在北京閉幕
開幕時陳本王斌等出席

【新華社北京一九七三年三月十七日電】在波蘭駐中國大使館舉行的波蘭藥品展覽會今天閉幕。

展覽會是在三月十二日開幕的。出席開幕式的有中國化工進出口總公司副總經理陳本以及外貿部、外交部有關方面負責人王斌、王明修等。波蘭駐中國大使斯塔維締班克和大使館外交官員以及藥品展覽會展覽團的成員，也出席了開幕式。波蘭駐中國大使館經濟專員[illegible]、展覽團團長、[illegible]公司副總經理[illegible]和陳本副總經理，在開幕式上講了話。

展覽會的主要展品有抗菌素以及醫治精神病和心臟循環系統病症的藥品。

越南電影製片廠出品
驚險緊張兒童故事片
越南小英雄
新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平
下期獻映
第一部描寫越南南方兒童打擊美國侵略者的故事片
看小英雄在戰火中成長
看小英雄如何抗擊敵人
香港南海影業公司發行

英皇道 新光戲院 三月廿一 公演
頌新聲劇團
劇務：李少芸
林家聲　吳君麗　譚定坤　朱少坡　尤聲普　李嘉鳳　尹飛燕　阮兆輝
三月廿一晚八時開鑼
開演李少芸新編名劇
蘇溪河畔蓮溪血
票價由五元起至廿五元
今天開始預售三天戲票
定座詢問電話：H:702959

南洋
今天選映
法國出品　七彩　闊銀幕　諷刺喜劇
聰明笨伯
古惑車
（中文字幕）
交通擠迫，寸步難行！

新光　普慶　南華　珠江　銀都
有日　今天
五場
七彩闊銀幕長篇卡通
小英雄大戰水魔

青山道大火燬三工廠
數十工廠斷電受水漬
今如不能開工數千工人受影響

【本報訊】昨日下午六時五十分，九龍青山道六八八－六九〇號嘉名工廠大廈，發生四級大火，燃燒四個多鐘頭，三間工廠被燬，數十間工廠受水漬、斷電，損失頗大。

該工廠大廈樓高十一層，分A、B、C、D、E、F、G、H八個單位，全部大小工廠約七十間，工人數千。據說當時有一名女工行經九樓及十樓C、D座仁德製衣廠的梯間，發現着火，大聲呼叫；同時，八樓D座有恒製衣廠亦有人發現火光，立即撥電話報警。

火沿着樓梯燒入十樓仁德製衣廠。由於火勢猛烈，向上冒竄，燒及十一樓G座安立製衣廠和D座、H座的天煒製衣廠。

天煒製衣廠老闆姓劉，當時適外出已落至樓下，聽到樓上火警，連忙乘電梯上十一樓準備通知正在開工的十多名工人趕快離去。豈料，電梯上升至十樓時，濃煙已捲入電梯，他無法出來。他以情勢危急，立即按電梯製落樓下，但電掣失靈不動，而電梯內亦被火灼得熱度很高，嚇得面青，大約七、八分鐘後，電梯始下降，但他的手已被灼傷。其餘各層樓工廠的工人，也以火勢迫人，紛紛落樓走避。

被燬的仁德製衣廠，老闆多名，工人約四、五百人，工作時間由上午九時至下午六時。當時，全廠工人已放工，故起火時沒有人受困。

消防員到場，架起雲梯，開喉灌救。除了數間工廠被燬外，C座從地下至八樓的工廠，亦受水漬和斷電，包括地下及二樓的立信織造廠、三樓瑞華製衣廠、四樓海源塑膠廠、五樓高華製衣廠、六樓隆新顧綉廠、七樓瑞士領呔廠、八樓捷生文具廠。D座受水漬及缺電影響的爲地下及二樓立信織造廠、三樓瑞華製衣廠、四樓高泰染廠、五樓百馬實業廠、六樓友邦製衣廠、七樓嘉名製衣廠、八樓有恒製衣廠、九樓得利有限公司。此外，G座和H座十樓以下各廠，部分受水漬及無電；A、B座雖略受水漬，惟仍有電。

大火時，青山道交通受影響，南行車輛一律要改道。

又訊：昨天共發生火警卅六宗。其中港島十一宗，九龍十六宗，新界九宗。

工商處統計 至去年底止

外資投入本港工業 總數達十一億港元

美商居首位 次爲日本星洲英國

【本報訊】截至去年十二月爲止，投入本港工業的外國資金已達十一億港元。其中美資佔達四成，居投入本港工業外資之首。

據工商處統計，外商在港所設的工廠共二百四十九間，工人約七萬，佔本港工人總數的百分之十二，製品外銷額佔本港出口總額的百分之十二。

外商在紡織品製造業方面投資五億餘元，有工廠六十八間，共僱工人一萬三千名。這方面的投資佔外資總額的百分之二十七點九。

投入電子業方面的外資共二億七千四百萬元，佔外資總額的百分之二十五，開設的電子廠共六十間，有工人二萬九千餘人。

投入食品製造業的外資爲一億二千餘萬元，有工廠七間，工人一千一百多名。

其餘依投資額多寡排列，依次爲拆船、鋼鐵、玩具、印刷、塑品製造、鐘錶製造、金屬製造、光學儀器製造、化學製造、造船及修船、珠寶玉器及膠製品業。

美商在港的投資額共達四億六千五百萬元，佔外商在港投資總額的百分之四十二點四，開設的工廠共一百一十四間。

日本在港的投資額佔第二位，達二億七千七百萬元，佔外資總額的百分之二十五點三，開設的製造廠共五十九間。

新加坡的投資額佔第三位，總數一億一千六百萬元。英國在港的投資額爲一億零七百萬元。澳洲的投資額是五千四百萬元。荷蘭在港的投資額爲二千萬元。

目前當局所採取的政策，是鼓勵外商來港投資。去年投入本港工業的資金，比前年增加百分之二十二。今年工商處將聯同貿易發展局組團到歐美等國，目的之一是吸引更多外商來港投資。

美學者談西方貨幣 固定匯率制將廢棄

並指出港貨輸美今後更加困難 香港股市投機皂泡最後終破滅

【本報訊】一名美國經濟學教授昨日表示，過去二十多年來的西方貨幣固定匯率制，將要被廢棄。

該名美國學者是麻省理工學院經濟學教授保羅‧賽默爾遜。他於最近來港，爲紀念美國與亞洲各地區交換學者的「傅伯萊計劃」二十五周年而作學術講座。

昨日，他在記者招待會上表示，目前西歐六國所採取的貨幣聯合浮動制以代替進一步的外匯管制的措施是適當的。

他又說，一九四四年布萊頓森林協議要被埋葬。布萊頓森林協議是規定西方貨幣以美元爲中心，並規定貨幣固定匯率制的協議。

賽默爾遜表示，布萊頓森林協議已不適合今天的情況，美元的價值已經變化。他說：「我認爲美元的價值沒有一個最終的永久解決，而有待於浮動的結果。」他表示，他不能預知美元的將來，這要看國際市場的變動。目前具有伸縮性的匯率是一件好事。

他說，雖然美國仍是日本和香港貨品的一大市場，但由於很多年以來美國的對外貿易都出現巨額赤字，故此美國要採取保護措施，以平衡國際收支，香港商人將發現，如銷售相同數量的貨物到美國會比過去困難。他又說：「從現在起，亞洲地區要將他們的貨品充斥我們市場的做法將更加困難了。」他又聲言，假如美國的收支赤字不能通過匯率改變解決的話，美國將要實施入口限制或附加稅。

他又談到本港目前狂熱的股票市場情況。他說：「土地的缺乏自然導致投機的興旺。但過去的經驗告訴我們，投機的肥皂泡到最後必然要破滅。」他表示，他只剛剛到港，對本港的股票市場認識不深。

他昨晨在記者招待會後，於十時在大會堂低座向香港大學和中文大學學生作一題爲「國際經濟在過去四分之一世紀中的發展」。但是尼克松總統指定的四名林肯講座講者之一。在訪港之後，他將前往雅加達、澳洲及新西蘭。

上水明天又停電 十多條村落將受影響

【本報訊】新界上水區的金錢、坑頭、麒麟村、蓮園、長瀝、蓮塘尾、營盤村、打石湖、蕉徑、唐公嶺等地，將由明日上午九時至下午四時停止供電。

偽造合和股票案件 一青年稱被人利用

商業犯罪科表示迄無人被扣留

【本報訊】涉嫌與偽造合和股票有關的青年王少傑，昨日上午十時四十五分由律師陪同，前往中區李寶椿大廈十五樓的商業罪案調查科。該處的高級警司格里夫與他見面。他逗留約卅五分鐘後離去。

格里夫對記者表示，至目前爲止，尚未有人因偽造股票被扣留。

他說，王少傑（又名王楠）此來只屬見面性質，他是自由離去的。雙方曾作短談。

格里夫表示，對偽造股票的事件，有關過程不便對外界提供太多消息。

【本報訊】因涉嫌與偽造合和股票事件有關的青年王少傑（廿六歲），據稱他對人表示自己無辜，只是爲別人所利用。

他住在彌敦道平安[illegible]百貨，他[illegible]介紹四十二歲的女子陳少珍給一偽股票經紀認識。而該經紀後來收到兩張假的合和股票。據稱，王於數月前由人資助開設了南×貿易公司。

倫敦愛樂交響樂團指揮彼列德查在火車上

倫敦愛樂交響樂團赴穗

將在北京上海廣州等地訪問及演出五場

【本報訊】倫敦愛樂交響樂團，昨晨九時許乘火車赴廣州，到我國三大城市訪問表演。

該團發言人在火車站對記者說，抵廣州之後，該團於下午將乘飛機往北京；翌日參觀萬里長城和地下宮殿，並出席英國使館和中國方面的招待會，星期一晚將在北京首演。

他說，交響樂團將在北京演出兩場，上海兩場和廣州一場。二十六日將經香港回國。

前往我國訪問演出的樂團人數共一百零一名，包括總經理伊力‧貝永頓，樂團委員會主席沙夫斯巴里伯爵，樂團主席韋特摩爾。英國廣播公司攝影隊一行八人，亦隨團到中國，將訪問演出的過程拍成彩色紀錄片。

總經理貝永頓說：「作爲第一個到中國演出的西方交響樂團，我們很感高興。」

樂團的各類樂器共重兩噸半，昨晨亦由火車運往廣州。

日本相撲訪華團先遣隊八人昨天抵港即將轉往北京

【本報訊】擁有團員一百二十名的日本相撲訪華團，將於四月三日由東京乘專機直飛上海，轉往北京，在我國進行友好訪問並作表演。

該團先遣隊：副秘書長伊勢之海裕丈（本名佐佐木秀剛）、武隈昇（本名緒方昇）、村岡久平及上田昌宏（技術者）、永南（本名福田永昌）、兼三（本名上田謙三）、米吉（本名安藤米二）、照夫（本名高橋昭雄）等一行八人，昨天下午乘日航班機抵港，即將乘火車去廣州，轉往北京，進行準備工作。

爲慶祝中日建交，以及進一步展開中日雙方的體育交流，日本相撲協會於去年九月已着手籌備組團訪問中國。

英國坎特伯雷大主教將訪問港大及中大等

【本報訊】英國坎特伯雷大主教藍賽博士及夫人，昨天下午乘國泰班機由亞庇來港訪問。訪港四天期間，將與本港其他教會領袖會面，並訪問香港大學、中文大學及其他宗教活動。

港督麥理浩夫婦、會督白約翰主教夫婦及天主教徐誠斌主教等，昨至機場迎接。

天氣潮水

和緩東風，密雲，間有陽光。最高氣溫約二十一度。

高潮	下午九時三五分
低潮	下午二時五一分
昨天紀錄	
最高	廿一點五度
最低	十六點七度
陽光	四點七小時
雨量	無

北角書局街一段又成爲小巴禁區

獅子山隧道明封閉四小時

【本報訊】交通處宣佈多項交通措施。

㈠北角書局街介於英皇道及北角載客小輪碼頭廣場的一段，二十日（星期二）上午十時起，不准公共小型巴士上落客。

交通處發言人說，此項限制的目的，爲改善北角交通。

屆時將豎立適當交通標誌，指示受限制地區。

同日起，新界紅水橋大街前面一段青山道道路，將成爲受速度限制之道路。在該段路上的車輛，不得以每小時超過三十哩的速度行駛。

㈡德輔道中介於利源西街與砵典乍街間一段，西行的南面路面，將封閉一條行車線，爲期約一個月，以便緊急修理排水系統。

同時，由十九日（星期一）上午八時起的兩週內，沿砵典乍街北行（向海旁）的車輛，不得右轉進入德輔道中，以方便工程進行。

該處並籲請駕車人士合作，如非必要，勿駛經該處，以免交通過度擠迫。

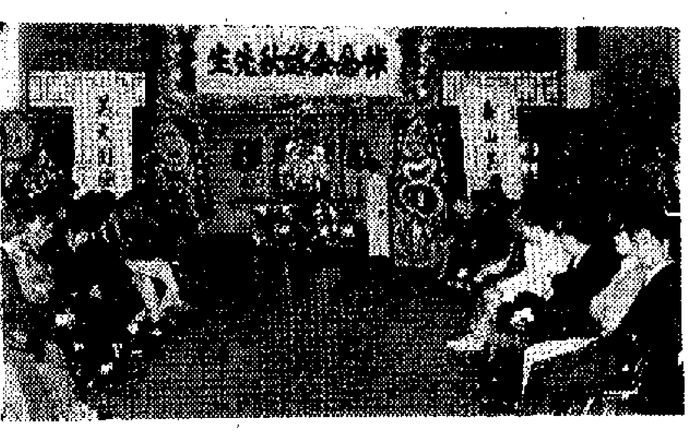
㈢九龍獅子山隧道，將於十九日（星期一）上午十時至下午二時暫停開放。前往沙田車輛，請改道大埔道而行。

這次臨時封閉措施，是利便中華電力公司進行重要工程。

㈣九龍塘歌和老街的延長工程現已竣工，十九日（星期一）上午十時起開放通車。

該延長新路介於筆架山道與南昌街之間，將開放爲雙程路，成爲連接窩打老道與龍翔道之另一條路線，亦打開九龍城地區至深水埗區的捷徑。

爲配合新路通車，九龍巴士公司第七號線設於歌和老街之總站，將暫時遷往多實街。



文匯報資料課主任余絡秋遺體昨天出殯

人事登記隊兩隊分赴粉嶺鴨脷洲

【本報訊】人事登記處將於明（十九）日至廿三日，分別派遣登記隊到粉嶺鄉事委員會、鴨脷洲街坊會辦事處，爲各該區家長或監護人辦理登記其六歲至十七歲之兒童，及爲十七歲以上而持有兒童身份證之人士換領成人身份證。

粉嶺登記隊的辦公時間，每日上午九時至下午五時；鴨脷洲登記隊的辦公時間，每日上午九時卅分至下午四時卅分。

文匯報資料課主任余絡秋昨天出殯

該報職工等數百人致祭

【本報訊】文匯報資料課主任余絡秋先生於本月十四日病逝，遺體於昨日在萬國殯儀館出殯。

文匯報負責人和職工以及余先生生前同業友好、戚屬等數百人親臨致祭。余先生生前熱愛社會主義祖國，工作勤懇，今不幸逝世，友好同表悼惜。

蘇特頭目登岸不成 蘇輪昨已離港他去

【本報訊】載來蘇聯特務頭目的蘇聯貨輪「菲力士卓金斯號」，已於昨日上午十一時離港。

據說，該輪於十四日抵港後，即被警方監視的蘇聯特務名叫尼古拉‧哥布沙，是蘇聯遠東特務網的高級人馬。這個特務網範圍遍及太平洋和東南亞地區，由日本至西伊利安的巴布亞，其特務基地在西伯利亞的海參崴，特務的大頭子是一名蘇聯秘密警察的將軍。

被警方監視的蘇聯特務尼古拉‧哥布沙與去年香港破獲的蘇聯特務案有關。他是在港招募香港商人何鴻恩加入其特務網的組織的。該組織計劃在香港、新加坡、泰國、馬尼拉及菲律賓作顛覆活動。

兩飛年僅十五歲 在大廈電梯打劫

男子提款五千元被劫去

【本報訊】昨日上午十一時廿分，灣仔菲道一二一號香海大廈發生電梯劫案，兩名年約十五歲的飛仔，劫去兩名婦人百多元。

兩名小劫匪各持餐刀，尾隨兩名買餸回家的中年婦人進入該大廈電梯內，威脅兩婦交出財物，得手後逃去。

昨日上午十時三十分，一名四十五歲男子從銀行提款出來後，被五名年約廿歲劫匪在後跟蹤。當他返至荃灣福來邨永樂樓八樓時，劫匪在後向他箍頸，並持刀指嚇，搶去他身上現款五千元。

銅鑼灣加寧街美亞大廈一位更夫昨日上午十一時許在門前看報時，發覺放在身旁的兩個手提袋被人拿走，隨見一男子持着袋狂奔。他大聲呼喝，鄰近大廈的看更紛紛跑出，協力將男子捕獲。疑匪二十多歲，穿西裝。

衛生教育設計 各中學將比賽

【本報訊】新聞處消息：市政局及教育司署定下月聯合舉辦中學校際衛生教育設計比賽。全港各中學均可參加。參加比賽學校，可在下列各主題中選擇一項，然後利用圖表、照片、模型或專題文字，做成一個十呎長十呎寬的展覽品，以表達其內容。說明可用中文或中英文並用。

主題爲：怎樣預防蒼蠅爲患，怎樣確保食物衛生，怎樣促進家庭環境衛生，怎樣促進學校環境衛生，怎樣防水的污染。

長沙灣分區大綱修訂圖則已批准

【本報訊】長沙灣分區大綱圖則修訂後，已獲批准，將來實施則須待立法局財務委員會批准撥款。

圖則的土地面積約七百八十英畝，其北部主要爲住宅用地；西部乃工業用地，包括熟食檔、街市和停車場。

長沙灣道和荔枝角道之間的三幅土地，分配爲公共休憩用地。

長沙灣道以南和大南街以西的地方，將成爲商業中心，設銀行、辦公室和餐室等。

北部及中南部長沙灣道以南一帶，爲港府機構及社團用地。

長沙灣道以南地區仍待發展完成。該地區將建築污水處理廠、警署、批發市場及港府或社區中心。此外，在現有的屠場與海傍之間的土地，將建築一座新市場，批發從外地輸入的蔬菜、生果及家禽，成爲這類食物在九龍的批發中心。

圖則東南部現爲深水埗軍營，當局將對軍事方面將來重新作考慮，將來部分地區或可同時用作港府及社區用地。

呈祥道將延長 可直達葵涌道

【本報訊】新聞處消息：九龍呈祥道將動工延長，由與青山道交界處起，沿荔枝角灣海岸直達葵涌道。

此段新路將爲雙程雙線行車路，兩旁有行人道。其中有一段爲高架路，橫跨荔灣道；另一段則在荔枝角灣山坡建築。

現時連接呈祥道與青山道的分層天橋亦將改建，以確保此兩大路的交通流暢無阻。而接近呈祥道西端的葵涌道，亦將擴寬，俾其兩旁有支路，方便來往葵涌貨櫃碼頭的車輛行駛。

呈祥道本身現亦正動工擴寬爲雙程線行車路，其延長部分爲九龍東西走廊的最西一段。此走廊連繫東部的工業區觀塘和西部工業區荃灣，全線工程正分頭進行中，預算可於一九七五年完成。

爲方便呈祥道延長工程起見，荔枝角灣西北面須填海約四英畝。有關填海區範圍已於憲報發表。凡有反對或有私人權益要求者，可於兩個月內，以書面通知工務司。

星洲一港商之子 遭匪徒綁去一週

以二十萬元叻幣贖回

【本報訊】新加坡消息：從香港前往新加坡投資設廠的港商柯讓淳的十三歲兒子柯建華，遭匪徒綁架，後來其家人以十二萬元叻幣贖回。

這宗綁票案發生於本月六日。柯讓淳在新加坡裕廊投資設廠，一家人住在道德台一樓[illegible]，後來在激蘭士拉汀購得現址居住。他的十三歲兒子柯建華，在武吉知馬華僑中學唸書。本月六日，他放學後，由司機駕車送返家。下午六時半左右，到達家門附近時，突有四名匪徒閃出，將汽車包圍，即進車內挾持司機及柯建華，駕駛該車而去。在途中，匪徒把司機驅下車，並將一封打單信交給司機帶回給柯家。

據說，匪徒在打單信中索取贖金二十萬元叻幣。柯家汽車則於當晚在裕廊一處被發現。

不久後，柯家與綁匪取得聯絡，經數日接觸談判，匪徒終同意將贖金改爲十二萬元叻幣，但指定要用各種面額的舊鈔票成交。

本月十三日，柯家將贖金交給匪徒，並要求將柯建華載至安全處放人。數小時後，約在下午六時半，綁匪將柯建華用汽車送到離他家門數百碼處，將柯釋放。據說，柯在匪窟處七天，但照顧週到。

當地警方對此案十分重視，現仍展開偵查工作。

食得樂

即熟肉醬麵

LONG LIFE BRAND

每包有麵兩塊，每塊可冲一碗，附有食物配料三包：美味原汁肉醬，香蔴油，胡椒粉各一包。

國貨公司 士多 辦館有售

經銷處：宏信公司

電話：5-445914－445916

痢灵

功能：抑菌、消炎、解熱。

適應：腸炎、腹瀉、赤白痢疾、上呼吸道感染。

中國哈爾濱中藥廠出品

國貨公司、藥行均售

經銷處：華興藥業有限公司

電話：5-754053．754044

ANTELOPE BRAND

羚羊牌

足癬淨

（軟膏）

遷址通告

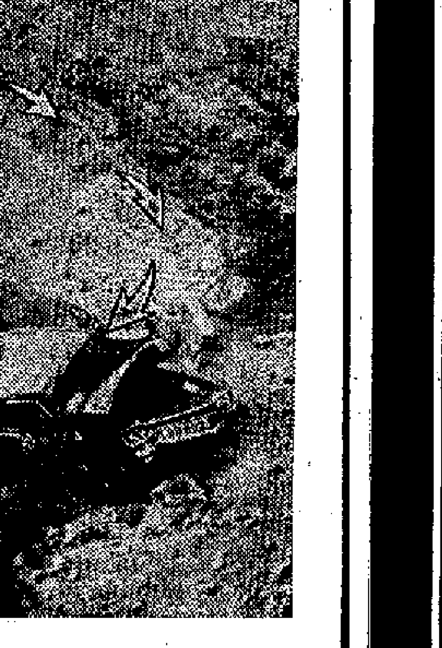
本公司定於一九七三年三月十九日起遷往九龍觀塘鴻圖道十九號大和工業大廈六樓照常辦公，如蒙惠顧請撥：

新址電話：四二七七八八

開顏單車公司謹啓

鐵閘安裝爲防盜 設計欠妥可修改

兩幢樓拆鐵閘事公民會有話說



流浪意欲戰勝精工 電話希望打和愉園

兩場甲組聯賽今日在港九上演

鐵閘安裝為防盜 設計欠妥可修改

兩幢樓拆鐵閘事公民會有話說

青山道及淺水灣嚴重車禍 汽車撞柱死傷六人

私家車墮水塘邊車上三人重傷

圖為墮毀大潭水塘邊的汽車

死者黃振，五十八歲，住九龍石梨貝第九座一〇一三室，本月十五日由港來澳。前日上午十一時許，在沙梨頭海邊街上，他行至馬路中心時欲折回，剛巧有輛澳門牌照小型貨車駛至，閃避不及，將之撞倒。黃振後腦着地，立即昏迷，送入鏡湖醫院急救，一直未甦醒，延至昨日凌晨四時許，不治斃命。

昨日，院方按照死者身上證件的地址，致電香港他的家屬。

既顧安全 也看實際

（編者的話）

人們安裝鐵閘的目的，主要在防盜。在治安不靖的今天，裝鐵閘以圖增加一點安全感者更多。鐵閘裝得不適當，也的確會引起另一安全問題——妨礙逃火，不過，存在這種情形的，恐怕佔很少數。

按照消防當局規定，鐵閘不論凸出公共走廊多少，都屬違例。安裝鐵閘的居民，很多不知有此一例，更不明其目的。如果實在會妨礙別人逃火，為了大家的安全，儘管鐵閘已裝好，還是應該加以修改；但是，僅僅因鐵閘凸出走廊兩、三吋，卻墨守成法，硬要拆下，那屬「唔化」之至，難以使人接受，試問僅凸出一點點，對安全何傷？又何必勞民傷財？

今後安裝鐵閘，怎樣才合標準，當局應該實事求是地予以明確，讓居民有所適從。

古風園展覽盆栽

展品包括西藏珍品以及鳳凰松等

展出的懸崖式羅漢松

鷄寮徙厦搜出鴉片

重一百五十磅 約值五十萬元

……潮州人。據說蕭某以前在九龍……父母之餐廳任掌櫃職。去年底……附近，有一男子將一個紙盒交……時，適有一男子到訪，被疑……

遠東交易所籌建大厦

負責人昨赴日本考察

【本報訊】遠東交易所董事局最近購入簽威……，決定採用最新型電腦控制系統，提……，着手興建廿一層之遠東交易大厦。主席李福兆夫婦，董事洪兆霖夫婦，經理蘇兆源夫婦及襄理鄧……應日立公司之邀，於昨（十七）日首途赴日，與日立當局洽商研究電腦系統之……遠東交易所。

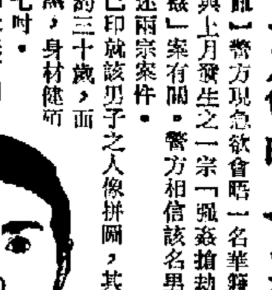
無線續舉行 溫故知新賽

【本報訊】志潔學校下午校的學生，參加三月十七日的「溫故知新」（小學課程）節目，以五百八十分奪得第五場賽事冠軍，參加該場比賽的學校還有：保良第一小學下午校（五三五分）和保良甲辰小學（四一五分）。

殷巧兒主持，樂實驥編導的彩色「溫故知新」（小學課程）節目，三月二十四日（星期六）晚七時，將在無線電視翡翠台播映第六場比賽賽事，參加的學校將有：九龍聖心書院、英皇書院同學會下午小學、聖類斯學校。

中業籌款建校 今映「雙犬擒兇」

疑與强姦案有關 警方欲晤一男子



學友社設科學實驗展覽

（社團動態）

……時四十五分在九龍佐敦道三十六號六樓該會遊樂部上課，歡迎該會會員，婦女團員及其子弟報名參加。

文員會舞蹈組招新學員

輕工業進出商會將聯歡

▲港九輕工業品進出口商會定本月廿四日下午五時，在會所舉行慶祝成立三周年聯歡宴會。

押業商會選出新理監事

▲港九押業商會第廿七屆新員昨日互選，結果如下：會長羅肇章，理事長莊維，副理事長董成和，秘書：陳乃致，司庫：顧思聰，理事：陳少光、黃猷、羅肇唐、呂壽康、羅肇翠，候補理事：龔應佳、陳介蘇。

監事長勞樟，副監事長黃茂林，稽核：甘紹雄，監事：羅肇廉、張光甫，候補監事：馬永深、孔憲揮。

無線電聯會籌備改選

▲港九無線電聯會第十九屆會董任期將於六月底屆滿，該會現籌備改選，日前會董會議中依章進行組織第二十屆會董選舉委員會。選舉委員會成員為主任委員陳潘添，委員：方堅如、劉珀、李明德、黃經綸等。

礦產商會續辦各技術班

▲港九礦產業商會定四月初繼續舉辦第三屆裁剪班，電工班，及第一屆口琴學習班，歡迎會員及會員介紹親友報名參加，章程及報名表，可到該會會所（九龍彌敦道新興大厦八〇一室）索取，各班開課日期如下：一、初級裁剪班定四月三日晚上八時，二、高級裁剪班定四月六日晚上七時半，三、口琴學習班定四月四日晚上八時，四、電工班定四月七日晚上八時。

預產期算法

急症室港九共有四間

勁曆雷君問：

孕婦最後經期為九月三日，預產期是何時？

香港醫學會答：

妊娠期限通常平均計算為二百六十六天。但實際上受孕日多不能確定，所以通常採用最後一次行經日期來計算。由末次行經之第一日起計，通常懷孕期限是四十星期即二百八十日。簡單計算預產期之方法就是在末次行經日期之第一日加上七天同時減去三個月就是分娩日期，例如末次行經之第一日是九月三日，則預產期是六月十日。餘此類推。

但大約只有百分之五孕婦會在預產期分娩，大多數會在預產期前一星期或後一星期內作產。這樣的計算法只在平常月經較規則的婦女有幫助，如平常經期不準是很難預計分娩日期的。

殷宜森君問：

（一）何謂肺結核？

（二）肺結核的病徵如何？

香港醫學會答：

（一）肺結核就是肺部被結核菌侵入而引致慢性發炎。

（二）肺結核患者早期可能沒有什麼象徵，只在例行X光照肺時發覺，其餘患者有咳、吐血、呼吸困難、消瘦、疲倦、食慾不振、發熱，尤其是午後潮熱等。

李良君問：

港九所設之急症室是否日夜都有醫生當值，什麼手續才可以去急症室，要不要醫生介紹信或身份證？召十字車有何手續？

香港醫學會答：

港九有數處急症室日夜廿四小時都有醫生看護及護理人員當值，假日亦如此。居民如有意外傷，劇烈腹痛或其他部份有劇痛，抽筋，昏迷或任何急症，應立即召車前往急症室就診，不可延遲。如移動病人不易，可打電話九九九召救傷車送往急症室。

往急症室求醫不需要介紹信或身份證，或任何證件。打電話九九九召救傷車不一定要付款，由主理人視當時情形而定。而費用亦不昂貴，由患者家裏至醫院只收費十五元。

目前有急症室設立之醫院計為港島瑪麗醫院及灣仔鄧肇堅醫院。在九龍則有伊利沙白醫院及廣華醫院。在不久之將來，銅鑼灣之東華東院亦將有急症室設立，而且預備明年落成之荔枝角瑪嘉烈公主醫院亦會有急症室。

港客在澳遭車傷 延至昨晨終不治

【本報訊】澳門消息：一名男港客前日在本澳為貨車撞傷，被送入醫院後，延至昨晨四時許，因傷重不治斃命。

少年畫報出版

【本報訊】「少年畫報」第五期已出版，本期主要內容包括介紹一些精采民間舞蹈的照片專輯、「中國的民族樂器」歷史簡介、「怎樣吹笛子」等。

上水皮革廠廠主被邀談清潔問題

【本報訊】大埔理民府石偉智邀約上水區皮革廠的經營者，於明日下午在上水鄉事會商討關於保持皮革廠廠址及其周圍地區清潔的問題。

又：上水四間牛皮廠，上星期一因清潔問題被當局截去電源，昨晨九時，他們往北九龍裁判署，要求恢復供電。

流浪意欲戰勝精工 電話希望打和愉園

兩場甲組聯賽今日在港九上演

【本報訊】甲組足球聯賽今天午後有兩場分別舉行：流浪對精工於大球場，四時開賽，門票五元、四元、三元五角及二元，沒有序幕戰；電話對愉園於花墟場，也是四時開賽，雙方預備組在二時十五分打頭陣，門票二元五角。此是第二循環周的競逐。記得第一循環周精工以三比二勝流浪，愉園以一比〇勝電話，今天分別重逢，會否仍是實力較强者勝，要一看才知。冷門爆開會再爆，昨天九巴知恥近乎勇，忽然振作起來，一洗頹風，以一球擊敗「外援」最多的嘉山。有此冷門爆出，足證勝負有時很難預料。特別是流浪對精工之戰，精工至今還保持聯賽的未敗地位，也是積分一枝獨秀而為爭標希望最大的一隊，但「樹高於林，風必摧之」，無論任何一隊遭遇精工，都以一勝精工為榮，雖然流浪的實力比不上精工，惟由來作戰有拚勁，如精工演出稍有差池，則拚勁特佳就會有機可乘了。

截至現在，精工已賽了十五場，共得廿六分，暫與南華得分相同，並列首席，惟比南華少賽一場，故其地位是否有變，主要關鍵須從下而定，惟對於今仗，精工雖有制勝之道，卻無必勝把握，因它大部分球員近狀平平，「大水牛」華德更在養傷中，若然它的前鋒在推進時受流浪守衛快速動作所制，則贏波未必容易，而且他們會有一點顧忌，就恐在今仗拚傷了，到星期三晚對南華難保無影響，因此，那腳……

九巴力搶兩分

嘉山因勁頭不足和漏洞多致敗

【本報訊】花墟昨日舉行一場甲組足球聯賽，經過九十分鐘角逐後，九巴以一比〇勝嘉山。賽前預備組聯賽九巴亦以同樣成績獲勝，臨場觀衆千餘人。

九巴得勝，屬「爆冷」佳績。九巴球員因要護級，接戰後即全力搏殺，佔有不少攻勢，結果在力戰下以一球險勝，在積分表上賽兩分。嘉山兩位主將古廉樹、小麥沒有上陣，由劉家駿和馮中元補替，實力有所影響，加上球員有些輕敵，打起來勁頭不足，漏洞多，故被九巴攻勝。

開賽後，中場混戰多，埋門機會少，直至二十分鐘，嘉山陳毓橫傳給麥哥連勁射，越門而去。九巴反攻，三十二分鐘馬興强大腳傳入禁區，張浩權迎頂，角度劣，被嘉山後衛截到……

製衣女籃賽今開始角逐

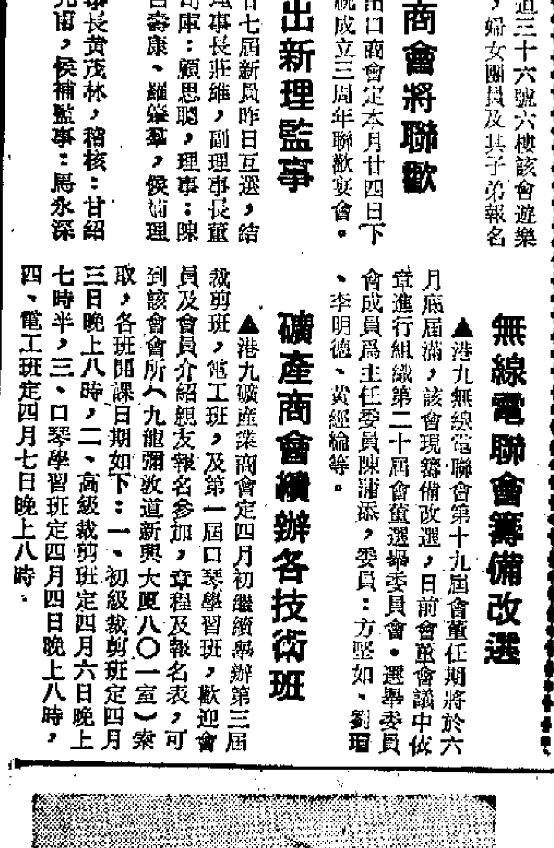
【本報訊】港九內衣職工會主辦的製衣業工友女子籃球錦標賽，定今日上午八時在九龍新蒲崗球場開始比賽。秩序如下：上午八時，紅新對新青；九時，紅旗對青年；九時半，紅青對新風；下午六時，星火對結誼；七時，新英對毅聯。

足總執委商購會所

下月便要捱貴租

【本報訊】足總定於本月二十七日（星期二）召開本月份的執委會會議，討論議程中最受注意的是購置會所之事。足總從下月一日開始便要捱貴租，故此希望爭取早日購得會所，不再寄人籬下。

足總副會長鍾逸傑度假返港後，曾召開過一次會議，共同研究香港足運之如何發展。



九巴梁業洪（中）和嘉山安德遜（後）兩人爭奪高球時，黃金福（右）也加入戰團，三人爭持激烈。

青少年團體乒賽 今有十二場角逐

【本報訊】乒總主辦的全港男女子青少年團體乒乓球賽，今天下午共有十二場分三張球桌在該會會所舉行，秩序：二時，男青A紙業A對海鷗，聖青對社荃，福建對東南；四時，男青B愉園A對蘇青，學華對向定；女青C對嘉路士；六時，男青C愉園對友誼，鐵鋒對文理，聯誼對虎跑；八時，男青D南華對高主教；女青D對油青，輝煌對華青。

這一屆全港男女青少年團體乒乓球賽，女子青年組南華七戰七勝，成為熱門冠軍，與真寧爭出線機會較大。男子少年A組非種子隊的文理、南華，男子少年B組公民、飛龍乙分獲出線權。男子青年分A、B、C、D、E等五組進行比賽，由於分組……

排球示範賽今在柴灣舉行

【本報訊】港九排球聯會主辦的排球示範賽，今天下午三時在柴灣新區舉行，分別由排聯屬下的男子新秀、女子新秀進行表演。賽前並有樂隊到場演奏。

銀牌籃球淘汰賽 負方光華等晉級

【本報訊】特別銀牌籃球淘汰賽昨晚有三場負方比賽在伊館場演出，比賽結果：男子組光華勝傑志八〇比六一；女子組七喜勝南華六一比二六；男子組環球勝珠江七二比五四。勝者晉級，敗者被淘出局。

昨晚女子組七喜對南華，比賽過程平淡，七喜勝來十分輕鬆。七喜昨晚打車輪戰，正、副選球員分批輪流出場，由於她們的技術比對……

港代表與港青隊 已排定集訓時間

【本報訊】足總於昨天就香港代表隊和港青隊的集訓事宜發出通告。集訓時間初步排定至今年四月底。五月的集訓秩序，日後另行公佈。

兩隊集訓時間如下：三月二十二日（星期四）、三月二十七日（星期二）、三月二十九日（星期四）、四月三日（星期二）、四月五日（星期四）、四月十日（星期二）、四月十二日（星期四）、四月十七日（星期二）、四月十九日（星期四）、四月十四日（星期二）、四月二十六日（星期四），每日下午三時半在掃桿埔maybe球場進行集訓，教練何應芬，助教朱永强、林尚義。

論壇 由複雜轉趨單純

談甲組足球聯賽爭標形勢

在聯賽第一循環周的中期，消防曾高踞積分表首席，與精工並駕齊驅，當時對於錦標爭奪問題，誰都認為它的希望不在精工之下，怎料到第一循環周末期及轉入第二循環周以至最近，它先後受挫於嘉山及鐵行，及被南華、東方打和，連失六分之多，特別是日前被東方搶去一分，所受打擊最大。因為此一打擊，已使它消失了與精工及南華繼續爭雄競長的均等機會了。

現在的爭標形勢既由複雜變為單純，消防暫已置身局外，無疑將為精工與南華共爭之局。至於南華他日能否後來居上而連奪錦標，則繫於南華都有差池，它才有機會復甦，否則將會好夢成空。

甲組足球聯賽轉入第二循環周以迄現在，關於爭標形勢已由複雜而轉趨漸見單純，那延續希望有五個多月之久的消防，日前應勝未勝，竟為東方追和，失掉一分，至此，消防染指錦標的希望似已趨於幻滅了，除非他日精工與……

今日各組足球比賽一覽

甲組聯賽

流浪對精工 大球場 四時正

電話對愉園 花墟球場 四時正

預備組聯賽下午二時一刻開始

乙組聯賽

傑志對晨星 嘉山球場 二時一刻

天天對九巴 嘉山球場 四時正

港會對市政 港會球場 四時正

警察對保濟 大坑東場 四時正

獄吏對光華 亦柱球場 四時正

英陸軍對英空軍 掃桿埔場四時正

丙組甲聯賽

警察對强華 花墟球場 上午十時

香島對華雄 大坑東場 二時卅分

中健對息影 大坑東場 二時卅分

五一七對渣打 大坑東場四 時正

渣華對中青 跑馬地場 二時卅分

金城輪 M.V. "GOLDEN CITY" 三月十七日抵港卸貨 即日收貨 十九日開行 往：新加坡 請各收貨人速到本公司辦理手續 本公司接洽 源源船務有限公司啓

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 最新型客貨輪時速十八浬 有冷藏貨位 貴客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽 順昌航業有限公司啓

M.V. HOI SHING 海盛輪 直透汕打根斗湖 三月廿二日落貨 廿三日開行 惠南有限公司

「水晶」M.S. "CRYSTAL" 由福州來 定於三月十八日下午抵港 請各收貨人速來本公司辦理提貨手續 華夏企業有限公司啓

倫敦樂團和指揮

金建

藝術節開始以後，新日本交響樂團只聽了一場。但倫敦交響樂團聽得總算比較多，計算下來，每個指揮，幾個演奏，大抵都聽過了。

我不大贊成一種觀念，即指揮決定一切，實際上決定因素還是樂隊的素質。按照樂隊的習慣，除了平時大都有一個固定的指揮及音樂指導外，更多的演奏沿襲都要請特邀的客座指揮來進行，因爲這樣才能使樂隊演奏的曲目有所擴闊，表現的領域才能有所開展，但是實質上，一個客座指揮決不能一夜之間使樂隊有什麼巨大的改變，演奏的水平，除了倚靠指揮外，實際還要依靠樂隊平時的修養來決定。道理很顯淺：要是一個非凡的客座指揮與一隊質素差劣的樂隊合作的話，恐怕這位大指揮的才能就未必能發揮得出來。

因此，當我們談到指揮時，我們得記住這一點，這意味着，我們別忘了那九十多人的整體和他們的才能。

但指揮的統領作用和他的能力也是具有重大的意義的。新日本交響樂團與倫敦愛樂交響樂團兩隊的指揮，總算都聽過，從個人的喜愛出發，我嫌「新日本」的指揮小征澤爾有過多的花巧和過份的浮誇，戲劇性多於內在，但幸而他的音樂還算實在，樂隊不大，但奏出的音樂卻仍然動人，比我原先設想的倒比較沉實、簡潔。

但料不到倫敦三位指揮的氣質卻如此不同，幾場聽下來，使我對倫敦樂團産生了一種欽佩，我奇怪他們的適應性如此之大，也發現了一種樂團質素與指揮氣質結合起來所産生的一種奇妙的音樂效果。而這卻常常是音樂之可以千差萬別的一種重要因素。

三個指揮之中，年紀最大、資格最老的是簡斯多夫，他的作風是大刀闊斧的，在音樂上的豪氣迫人，聽首晚演出的愛留加與貝多芬，就有如此的感覺，那種寬闊宏偉的音樂感，相當動人。

三個之中，波列查特是中等經歷，年紀也在中年之中。但他的氣質卻與簡斯多夫成強烈對比，他的表現是冷靜的、典雅的、完整的，因此，在他的音樂中，處處流露出那種古典式的嚴謹與雅麗，樂如其人，他自己對古典派就特別有心得。

至於迪華爾德，他是三人中年紀最小的一個，他的指揮形象，使人感覺像青年時期的貝多芬，緊張，有精力，但認真、細緻。指揮處理的音樂很有說服力。幾天晚上，他主要表現後期浪漫主義的作品：勃拉姆斯，德伏夏克，拉赫曼尼諾夫，這都是他最喜愛的音樂語言。但這些語言是成功的，他充實，有魅力，確實並不止緊張而已。

三個人不同的氣質，跟樂團那柔美的音色和豐富的表現能力一結合，就産生了那種種不同的音樂效果，使人感到樂團的音樂的豐富和多姿多采。這樂團即將到北京去了，祝願他們成功。

多一雙眼睛

過千帆

我覺得，懂得一種外文，猶如多了一雙眼睛，懂得兩種外文，猶如多了兩雙眼睛。懂得外文的朋友，就是一些有兩雙、三雙眼睛的人；但我只有一雙眼睛，而且還有點近視，快又變成老花，自然比不上他們。見多然後識廣，誰不想多一兩雙眼睛，能夠做到目視八方呢？

看到一些朋友把外國的好文章譯出來了，自己讀了固然也會得益，但想到他們能夠領略原文，在翻譯時自有一番滋味，就覺得如果自己也能讀原文又該有多好。

看到一些朋友寫出來的文章，旁徵博引，材料或中或西，左右逢源，要闡明一種道理，要證實一種說法，都很有見解，便又覺得能參考外文，要勝一籌。

況且，這種需要似乎越來越迫切，只有一雙眼睛似乎真的不夠用了。比如說，要認識新中國的事物，中文的資料固然豐富得很，怎樣也看不完，似乎儘量看就夠了；其實不然，那些外國朋友的訪華觀感，也很有參考價值，要認識自己的東西，也該了解外國人怎樣看法嘛。事實上，一兩年來讀了一些這類的文章，不能說沒有收穫，一則開了眼界，二則是想到一些新問題。可是，看的盡是譯文，就是要別人拿一點出來，自己才有機會去咀嚼，何況在別人手頭上可能還有一大堆。

再說，事情的變化，有些是出人意外的。比如說，中國人寫的文章，不在中文的報刊上發表，而在外國的刊物或在國內出版的外文刊物上發表，因爲不懂外文，如無翻譯，就讀不到中國人寫的文章。早些時候，宋慶齡女士紀念一位美國朋友的文章，是發表在英文版的「中國建設」上。近些日子，廖夢醒女士紀念她的先人的文章，是發表在日文版的「人民中國」上的。幸虧有朋友把這些好文章翻譯出來，否則簡直無由知道。一雙眼睛真的不夠用嘛！

基辛格最近訪問北京後，有人問他，接近八十高齡的毛主席是否還在學英文。基辛格似乎沒有正面答覆，但他說，毛主席在談話中說了些英語。且不管這些傳說真實性如何，這種消息總是對想學習外文的我的一種鼓舞。

現在，在中國各地，小學從三年級開始便有英語課；北京等大城市，設有專門訓練外語人才的學校；不久前，北京派了幾十個學生到英國去學習英語，將來還會增加。試想一想，爲什麼要這樣做？初時我也不大了然，後來得一位朋友一言驚醒。他說，我們要放眼世界嘛！

一雙眼睛不夠用；那麼，去多找一兩雙吧！老實說，早就這樣想過的，有些朋友也在自己面前這樣打過氣的。但是，雖然還不至於麻老學吹打，可也算上了點年紀，難道還要去從頭進幼稚園不成？這就有了顧慮，有了顧慮，就猶豫，遲疑，不想舉步了。

爲了這件事，在一個期間裏，心中時感不安。而就是在這個期間，我在報上看到一些譯文，一些外國過客訪問記，問起這位那位朋友，知道是出自年輕人之手，這對於我是一種刺激。也是在這個期間，一位長輩朋友告訴我，他的女兒在英文程度已能應付翻譯和採訪之後，又在學習日文，進了一個比較知名的進修班，進步相當快，這對於我又是一種刺激。還是在這個期間，在幾個交誼的場合都遇到一個廿六七歲的女青年，交談間知道她學日文已有一年多，現在可以看懂日文的報刊了，這對於我卻不僅是一種刺激，而且是一種很大的鼓舞。

於是，我決定去學日文。碰巧一位知道我有此意的朋友，在報上看到一家日文專修學校的廣告，那上面寫着不同的上課時間，學生可以自由選擇的，便把廣告剪下來寄給我。這樣，說是逼上梁山也好，說是醜婦也要去見家翁也好，我不能不硬着頭皮去報名當個幼稚生了。

報名的那一天，大概不是上課時間，課室空空蕩蕩的，只有一個年輕的姑娘給我辦手續，我心裏有點狐疑，莫不是沒有幾個學生，如果這樣，一開頭就摸錯門路，算是倒霉了。那曉得，事情不是這樣，上課的第一天，滿堂男女老少，足足有六十多人。瞧，這都是來找眼睛的啦！我也是一個人，但願不會中途而廢，到頭來還是只有一雙眼睛。

海天集

「日本葛飾北齋畫展」已於本月十二日在北京中國美術館舉行。這是中日兩國建交後第一次舉辦的畫展。這次展出，爲中日文化交流寫下了饒有歷史意義的一頁。

葛飾北齋和浮世繪

龍韻

興盛於日本德川幕府時代的日本浮世繪木刻，是富有日本民族風格的民間版畫。浮世繪木刻作者多是來自民間，作品則是從民間風俗生活取材，內容包羅廣泛：如描寫山川風物、婦女生活形象、伶人畫像、花鳥靜物……等等。這類作品在民間廣爲流布，並深受人們喜愛。

葛飾北齋，是日本浮世繪中很有名的大版畫家，他生於日本寶曆十年（一七六〇年），一生過着貧苦生活，死年九十歲。與同時代的浮世繪大師喜多川歌麿、鳥居清長齊名。但在日本封建時代，浮世繪版畫家都遭受到封建統治者的歧視，稱他們爲「町畫師」，含意是有別於御用畫家的在野畫師，用今天香港的用語說，是街邊畫畫佬。誰知就是在這些被認爲不登大雅之堂的畫師中，人材輩出，開創了新的畫風，這就是深爲日本人民喜愛的浮世繪木刻。

從浮世繪木刻全盛時代的十七世紀起，到了明治時代，浮世繪還是繼續繁榮創作，它不因受統治階級歧視而枯萎。

浮世繪木刻向來是描江戶（即今東京）風物的，但當它成爲廣大人民群衆喜愛的版畫，到了這個時候，浮世繪版畫家就得改變作風，在內容上另創新貌，以適應廣大人民的欣賞要求，因而促使浮世繪木刻在內容上起了很大變化。

日本浮世繪大師葛飾北齋創作的「富嶽三十六景」（共四十六幅），就是把浮世繪從描寫江戶風界生活轉向描寫自然，以富士山爲作構圖入畫，這在當時是一種創舉。「富嶽三十六景」之一的「山下白雨圖」和「神奈川沖浪裏」，都是這一套木刻組畫的傑出作品。「山下白雨圖」是寫富士山下雷雨中閃電的奇景，益發顯出富嶽的巍峨壯麗；「神奈川沖浪裏」，是寫大海揚波的雄偉氣勢，在巨浪翻起處所看到的是萬雪白頭的富士山在遠處巋然屹立。可惜在圖版中沒有刊出另一代表作「凱風快晴」（俗稱「赤富士」），希望能有機會見到這幅作品。

葛飾北齋的「富嶽三十六景」，從手邊現有的二十多幅圖版看，就有不是純粹描繪風景的作品，如「富嶽三十六景」之一的「東海道吉田」，是寫一家叫「不二見茶園」內卿茶客喝茶和侍女奉茶的情況，而茶客，則是一些沿路行商和勞動者，從畫面敞開的前窗就看到遠處的富士山，這都是作者盡可能以描寫民間生活爲主，而以富士山風景作爲襯景而已。只有「山下白雨圖」才是純粹描寫富士山風景的。當然，以自然風光作襯景，在當年就不失爲浮世繪創立新貌了。

這次「日本葛飾北齋畫展」在北京舉行，在展出他的代表作品一百五十多幅中，大概會有「富嶽三十六景」參加展出吧？

歸帆（套色木刻）　邱明

日知新錄

救命文章

言兵

有人說，寫文章以少抄別人的作品爲好，否則就有「文抄公」之嫌。殊見卻以爲應當分開來說。沒有目的而亂抄一頓，固然不能苟同，但如果是別有見地的文章，罕見奇文，理合共賞，那麼摘引其吉光片羽，自比之轉述爲佳。

例如三月十二日「星島晚報」某副刊一位姓萬的先生所作，題爲「東西橫貫公路」的專欄文章，裏面有一段說話，便對於某些人大有好處。抄它下來，讓那些人知道，未嘗不是有益於人的事。

從文章的內容看，這位萬先生最近是到台灣旅行歸甚麼回來的。由他自己看到或了解的事情，當較耳食之言可信。他談到從台灣東部去西部的時候，強調要乘公路汽車，盤置路程拉得很遠，所花時間甚多。爲什麼呢？這裏便應照抄如儀。他說：「過去主要交通工具是落後的螺旋槳飛機，這種飛機殊不安全，坐了上去，必須先把命運交付給上帝，下機後上帝才歸還給你，真正是屬於自己的。當年陸運濤等數十人罹難，就因爲坐這些『飛機』。」

真是苦口婆心，其言也善。在此地，常有些人作熱心狀搞去台灣的旅行團，廣告上當然吹擂一番，說得很動聽，卻從來沒有提到在台島的旅程，是否會乘搭「殊不安全」的飛機。因此這些乘興而去的旅客，難保不曝查查地蹈上星洲拿督陸運濤及王植波等人的覆轍。現在有萬先生出來，敲響警鐘，大喝：「閣等旅客，必須注意！」在報名繳費參加「旅行團」之前，請先問明是否會乘飛機。如果真的有此安排，則閣下之命運就將「交付給上帝」，而上帝是不是隨後又將命運「歸還」閣下，完全在未可知之數。縱使上帝會在其寶座旁邊爲閣下設位，讓你永遠親近聖顏，看來也是不值得的事。因此要簽合同，訂協約，規定只能乘公路汽車，如萬先生然，才可以帶了「屬於自己的命運」回到香港。這一條經驗十分重要。救人一命，勝造七級浮屠，何況萬先生這段話，可能不只救一條命。故姑以「救命文章」名之。

隨意篇

話蘋果

謝雨凝

最近在果檔上陸續見到來自內地的蘋果。青色的香蕉果，還有黃中帶紅的國光。我比較喜歡國光果。

說起來，我對蘋果的認識是很有限的。中學時候，老師拿給我們寫生的是美國蛇果；至於中國的產品，只知有煙台果一種。在當時來說，蛇果比煙台果好吃些，名氣也大。不過，能吃得起蛇果的人是不會太多的。

近十年，隨同內地蘋果的新品種不斷增加，我對中國蘋果的認識又豐富了些。除了前面說的國光和香蕉兩個品種外，還有紅元帥，紅星等等幾種。

年前，我的小女兒進托兒所，每月二十元，每天供一餐的膳食費，飯後還可吃到半個中國蘋果呢！要是在我們孩提時代，又哪有此可能？

翻開最近一期的「人民畫報」，看到了紅艷艷的一版蘋果特稿，不禁憶起了當時候的圖畫寫生來。若是今天的孩子學寫生，單是畫中國蘋果就會有滿滿一盤的，何用遠隔重洋的蛇果！

然而，被吸引人的，恐怕還不是那兩個全身火紅發亮的紅蘋果，而是那像用顏色塗成青綠、檸黃的兩個新種蘋果的特寫。

要不是這兩個特寫新圖刊在「人民畫報」上，要不是彩圖旁邊分明寫着：葵花——河北省育成新品種，色澤金黃；青冠——山東省青島市育成的新品種，色澤碧綠……；你一定還以爲，那是孩子塗錯了顏色。真的，至少我，就曾經閃過了這麼一個奇想。

原來，蘋果在我國大約公元前二世紀就有栽培；這是我所並不知道的知識，原來蘋果在先祖時代的生長範圍只是北緯三十八度到四十度線地區這麼狹隘；這也是我所並不知道的常識。

而今天，短短的十多二十年，已經大大打破了這個界限，北進到四十七度，南移至二十五度；蘋果不但跨黃河，渡長江，連廣東北部和雲貴高原也新闢了蘋果園。短短的十多二十年，中國勞動人民和科學工作者，用智慧的雙手使祖先留下來的四個品種紀錄，一躍而成二十二種。

這是多麼使人高興的紀錄啊！我想，我們今天啃着來自祖國的蘋果，一定會更甜，更甘美！

我与中央情報局的战争

西哈努克親王　W·貝却敌　著

三六　第一次訪問中國的印象

這是我一生中最壞的遭遇之一，比起我被廢黜來還要糟，因爲後來我知道，就算我是在流亡之中，我還有人民跟我在一起，我們會同鬥爭，並獲得勝利。但是在一次所謂友好訪問裏，竟然遭到如此屈辱，這是極端難以吞嚥的，它使我更加對於美國及其衛星國感到不滿。

在一九五六年訪問馬尼拉的鬧劇以後，我前往北京，與周恩來總理重敘友誼。我們的友誼是十一年以前在萬隆會議開始的。一個國家自己站起來以後，它的尊嚴和態度又是多麼的不同，雖然我是一名親王和一個佛教徒，而周恩來是共產主義革命者，儘管我們[illegible]的大小有着極大的不同，我受到了平等的款待，完全沒有任何形式的壓力，而且對於柬埔寨的各項問題懷有認真的興趣。

在全國各地旅行的時候，我都見到[illegible]，以及許多消費品，都比許多西方產品更加適合於柬埔寨人的需要。我很快就有了這種信念，這是一個強有力的朋友，他在風裏雨裏都會跟我們站在一起。這個朋友曾遭受過目前正向我們施加壓力的同一對量的威脅，因此，會對於我們的問題具有充分的了解和同情。我對北京的訪問由二月十三日起至二十一日結束，其具體結果是簽署了中柬友誼宣言，重申柬埔寨中立，並同意根據萬隆會議所通過的和平共處五項原則發展兩國關係。

此行的結果乃是，我回到金邊之後，就成了比菲律賓還要充分的兩個衛星國——南越和泰國的報紙所攻擊的目標。我被控爲中國傀儡，爲兩個國家鋪路，允許中國假道柬埔寨[illegible]士，進行包抄，如果南越和泰國不得不採取防衛措施，則責任全在西哈努克！美國大使麥克林托克也發表了同樣的言論和威脅。在邊界之外，在曼谷，中央情報局滲入得更深，在一九五四年任美國駐曼谷大使的威廉·唐諾萬是中央情報局的先遣人員，在那裏派駐了大批特務人員。唐諾萬在曼谷的繼承人不是別人，乃是約翰·普里弗，另外一個中央情報局人員。此人在那次馬尼拉事件之前的八個月，陶謀策劃了危地馬拉事件，推翻了阿本茲總統的政府，因爲他敢於向美國挑戰。關於號召推翻我的宣傳有如潮水般從泰國湧出來，看起來對我決非好兆！幾乎是我剛剛從馬尼拉回國，泰國和南越就對柬埔寨實施了經濟封鎖。這是嚴重的，因爲我們與外面世界的交通，不是從湄公河通過南越，就是經鐵路經過泰國。

爲了加強經濟封鎖的影響，每天都有軍事挑釁行動，以南越和泰國爲基地的飛機，深入侵略我的領空，由中央情報局資助的游擊份子開始對邊境區域進行突襲。這不僅只是威脅。他們越來越像危地馬拉式政變的前奏曲。

爲了躲開這兩名敵對的鄰國，維持自己的與外面世界的接觸，我們要求美國援助修建一條公路或鐵路，連接起法國曾答應爲我們修築的在暹邏灣旁的金磅遜港口（後來稱爲西哈努克港）。華盛頓曾答應給我們修建一條公路，認爲鐵路在經濟上不大合算。可是當我在馬尼拉採取了無畏態度以後，事情就很明顯了，我如果不「合作」的話，這條公路就難以修建：爲什麼修建一條公路而讓它將柬埔寨樹膠運給中國呢？它們所運用的，這就是非官方論點。

柿、柿餅和番茄

鍾庸

有讀友問我：紅柿和西紅柿，是否同一種生果，據說這兩種生果皆可用來治呃逆反胃，功效那一種比較好？

我的答覆是：紅柿和西紅柿，不是同一類果品。紅柿就是普通的柿，如果這種果品當造，這裏的餅果店每有紅柿出售。「西紅柿」則不是柿，而是家常作爲餸菜食用的番茄之別名。至於可用爲治療呃逆、反胃的柿，也不是西紅柿，亦不是新鮮的紅柿，而是一般人所稱的「柿餅」。現在大要地說說這兩種果品吧。

柿，有紅色而大個的，人們習慣稱爲大紅柿或牛心柿；紅色而個子小，像雞心形的，人們稱爲雞心柿；大個而青黃色的，通常稱爲水柿或灰柿。這只是就品種來分而已，其所含營養成份是差不多的。

柿，性帶微寒，一說大寒，果實未成熟時有澀味，有降血壓的作用，所以血壓不足或貧血之人，不宜多食，胃腸有寒滯，尤其有消化不良問題者，也不宜吃紅柿或水柿。

中藥學本草說，柿，能開胃消痰，清胸中鬱熱，止咳，潤心肺，消胃腸，治痔瘡及赤痢下血。

若因飲食積熱，傷了胃腸，引致赤痢下痢，嚼食適量的柿餅或將柿餅煎水飲，可以止痢退炎。

柿蒂能治呃逆，古方往往用之。但根據臨床經驗，用柿餅治呃逆，收效尤速，且有人認爲，一般的反胃作悶，用柿餅煎水飲，亦能收安胃平逆之效。

但是，作爲藥用的柿餅，不是扁形的普通柿餅，而是個子小星圓心形的「京柿」。京柿，可到中藥店購買。

番茄，形狀有點像紅柿，是以有些人稱之爲「西紅柿」。番茄含有多量的丙種維他命，有利於貧血病或壞血病的病者，通常食之可以助消化，無疑是營養豐富的蔬果。

番茄性質是「甘寒」的，以穀麥爲主食的人們，有時如果吃番茄過量的話，可能引起肚子痛、「病熱」之類病痛，就是因爲它的「寒削」，傷害了胃腸所致。

至於番茄的治病用途，它沒有治呃逆反胃的功效。但由於食肉過多，發生口渴口臭，大便秘結，胸腑悶熱之類不適問題，吃番茄則可以調和胃熱，潤腸通便，倘習慣食生番茄，收效更快。

此時此地

鐵閘可拆乎？

廣東先生

若干住宅的一道鐵閘將被拆除，據說此與防火有關。鰂魚涌的海景樓和海山樓經消防處派人巡視後已獲此項通知，居民羣表反對。

鐵閘如對防火有礙，尤其走廊通道有了鐵閘阻隔，使在火警發生時不便疏散，就應視爲障礙物予以拆除。消防處爲了大衆安全而採此措施，未可厚非。然而鐵閘乃爲防盜而設，值此治安惡劣，劫案頻頻，對居民的生命財產多少有些保障，一旦拆除，如不設防城市，實有未妥。它有利於防盜，卻不利於走火，此中頗有矛盾。當然，這裏所指的是足以造成走火障礙的鐵閘，並非所有鐵閘都是如此。

警方過去屢屢勸告居民要爲防盜而小心門戶，應該包括安裝鐵閘在內。早在一九七〇年一月，警務處高級幫辦雖皓在提醒居民歲晚防盜的八點防範守則中的第三點說：「屋內若有貴重物品，門窗便要加強，勿依靠普通門窗。」加強防盜不依靠普通門窗，除了安裝鐵閘之外，恐怕沒有別的辦法。但是，當警務處的高級新聞官湯馬士被問及有關防盜問題時，他卻表示警方實在沒有叫人安裝鐵閘。又說，目前警務處正在籌備在大會堂舉行一次防盜展覽，但內容不包括鐵閘在內。意思很明顯，他是用防盜展覽不包括鐵閘來證實警方沒有叫人安裝鐵閘的。

消防處通知鰂魚涌兩幢大廈一些住宅的鐵閘必須拆除，乃以鐵閘凸出了走廊爲理由的。但該處一發言人卻說，消防條例並無規定此類鐵閘伸出走廊多少吋以下才合標準。既然沒有一定標準，居民在安裝鐵閘時當然無所適從。海景樓一些住宅的鐵閘只伸出走廊三吋，也在拆除之列，如果伸出三吋爲不合標準，那也不算完全正確，還得視走廊的寬度來決定，怎能只看鐵閘而不看走廊？這之間，應有一個比例。

警務處的高級新聞官說得很妙：「安裝鐵閘涉及保安問題，保安屬警務處管理範圍，防火則屬消防處。」你做初一，我做十五，警務處與消防處是否各管各的，兩不相涉呢？是又不然，湯馬士說：「警務處與消防處經常接觸，假如談到鐵閘問題，將由兩個處的處長來當面洽商。」可惜議論未定，鐵閘已經面臨拆卸了！

憶九江

輝遒

過了大約兩個星期，第一批木船終於到了。那批船老大，一見了我，即向我道謝。他們說倘若我不去爲他們交涉，他們必將死在那裏。他們都是從上海來的，知道我也是上海人，「專員」長、「專員」短的叫我救命恩人，這使我覺得很慚愧。我把他們每艘船應得的伙食費、修船費等等分發給他們；拒絕了他們要送我的禮物。我爲他們解說：我與他們一樣，不願在淪陷區作順民，一個人逃到後方來，在漢口住的是職工宿舍，沒有地方可以放他們要送的禮物；吃的我一個人可能吃多少？不要浪費了他們的積蓄。

等到最後一批木船也到了之後，我根據船老大他們的要求，又使用了最後一張公文，要求九江船泊管理處給我三艘拖木船的小輪船。那位處長告訴我，拖輪可以派給我，但他沒有拖輪所需的柴油。

那時九江天天有警報，我們不得不時常「逃警報」。不過，我爲了要找到柴油起見，在警報聲中，還是找到了當地一家美國汽油公司的買辦。買辦告訴我，油是還有一點，不過他不能作主，須我自己與他的「大班」當面談。

第二天一早，我去見那油公司的美國人。他看看我的中山裝和徽章，倒也很爽快的問我，我們要這批十大桶的柴油，付款的方法是怎樣的？我說這筆款子，將在漢口交給他們在漢口的總公司。在我收到這批柴油後，我即去一個長途電話，漢口即可付款給他那裏的公司。他說讓他先向漢口他的總公司請示後再答覆我，要我下午再去。

那天下午，我與船老大及拖輪的船主，一同到九江郊外的一個山洞，領到了我們所需的柴油。我馬上又去漢口通了一個長途電話。他們告訴我，我可以搭客船返漢口，同時再付一筆款子給木船的船老大和廠方的押運員。

我在那時的九江，一共大約住了一個月。可是對於這個江西省的交通樞紐、我國三大茶市之一的九江，以及它附近的、風景秀麗、避暑休養遊息的、著名的廬山，都沒有功夫去好好的看一下、遊覽一次。

現在的九江和整個江西省，已發現了大量的鎢礦，這是前所未聞的好事。江西著名的鎢礦，萍鄉一帶質量都好而高的煤礦，原是大家早已熟知的事。離九江不遠的瑞昌，是個品質優良，含鐵量達百分之五十以上的鐵礦地域，這是以前我所不知道的。江西原有的只有世界著名的景德鎮瓷器。現在呢？它已有了汽車製造廠。江西現在也有機器、電機、染織、衛生材料、松脂等等工廠。贛州的造紙廠、鎢廠等等，也都在近年建起來的。

解放後，我收到有關江西交通的新聞時，最令我注意的是鷹廈鐵路的築成。

我以前只到過江西一次，那是在抗戰時期已成爲前線的江西。下次我去看它時，我一定會興奮萬分的。（下）

附事：「東南亞的海洛因政治」續稿未到，再停一天。

分類廣告

遺失聲明
茲遺失金城銀行紅利存摺第9252號，除向該行掛失外，特此聲明作廢。貫忠迎啓

中醫 鍾庸
地址：中環永吉街十二號二樓 陸羽茶室左鄰
時間：上午十時至下午二時；下午四時至六時（星期六下午及星期日休息）
電話：四三一六一五

中醫教授 蔡啓超 主診
風濕・胃病　肝病・喉症　皮膚・瘡毒　痰核・痔漏

尋訪
尋陳灶成
原名歐灶和，現約卅七歲，南海九江東沙鄉人，[illegible]

海運・京華　紐約・大華・金冠　新光・普慶・珠江　南華・南洋・銀都

海神號遇險記

女大女世界

小英雄大戰冰魔

小英雄　大戰冰魔

鄂倫春族第一代女教師

林　麥

每逢我拿着教科書走上講台，開始了一天工作的時候，總爲我能成長爲鄂倫春族第一代女教師，而無限感激黨、感激偉大領袖毛主席。我是個曾被稱呼爲「沒褲子阿姨」的人，是共產黨和毛主席把我們這些吃盡人間苦難的鄂倫春婦女救出苦海，送入社會主義天堂。

「沒褲子阿姨」

一說起「沒褲子阿姨」，不由使我想起一九五一年初出森林時的情景。那一年，我們鄂倫春地區成立了鄂倫春族自治旗，同年，第一所鄂倫春小學誕生了。那時我們還沒有定居，天天游動在無壞的大森林裏。黨爲了把我們鄂倫春族的孩子找下山讀書，派出大批教師到森林裏尋找，他們跑了四百多里山路，才在大森林裏找到我。我是第一批入校的鄂倫春族學生。當時我圍着狍子皮走出森林，一些小孩在街上看我沒穿襖，沒穿褲，腰間只圍着一張獸皮，一個勁地喊我「沒褲子阿姨」。一進學校，老師就把一套嶄新的女式服裝遞給我，讓我換上，說是人民政府發的。我這個祖祖輩輩在深山老林裏吃獸肉、穿獸皮的鄂倫春女兒，看到教師把一套我從沒見過的新衣服遞過來，簡直有點不相信自己的眼睛。教師看出我的心情，就親切地說：「是給你的，是給你的。」我含着淚水把衣服接到手，不知該說什麼好。在學校裏，吃的穿的用的，全是國家供給。夏天發單衣，冬天發棉衣，連牙膏、香皂都是供給的。

無微不至的照顧

……

人人都能學文化

……

飲水不忘打井人

……

鄂倫春族婦女（新華社稿）

各地通訊

家鄉新貌

今日贛州景色迷人

——余　實——

贛州，是一座具有……

孫中山先生理想之一實現了

閩三沙鎮建成新漁港

福建三沙鎮已經建設成爲……三沙位於福建東北面的……曾把三沙鎮列入「建國大綱」……

新人新事

連售35萬張票分文不差

——記右家莊火車站優秀女售票員何占穩

仲忠安

爲旅客治病

·明·

小故事

武林三絕

梁羽生

夜宴

遊子

辛海

小說林

門內出來兩個孩子

餌

胡采

先同姨媽商量

問題青年

打工仔自白錄

第一版

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民

日本三千各界人士
籌備歡迎我代表團
廖承志宴宮崎中島等日友人

海鷗　　方勁

佐頓道碼頭拍海鷗

方勁

近兩年來，出現在港海內灣的海鷗多起來了。起初是三數隻驚鴻一瞥，後來是一羣羣地流連港內，振翅翱翔。一次，看見一羣海鷗徘徊在深水埗碼頭海旁覓食，離岸很近，頓興獵影之念。

翌日帶備一具二百長火，下班後直奔深水埗碼頭，看見海鷗盤旋，夕陽斜照，不禁心花怒放，就在南昌街尾海旁開鏡。但是細心審度，發覺有三處地方不對頭，一是方位不對，因陽光從昂船洲方向射來，形成逆光，海鷗變成了灰黑；二是時間太遲，眼看着夕陽逐漸西下，到五時五十分就不能拍照；三是鏡頭焦距仍嫌不夠長，拍得的海鷗形象太細。總而言之，光源不對、焦距不合，海鷗細得有如蒼蠅。

於是向朋友借來一支四百焦距的長火，決定星期日上午轉移陣地到佐頓道碼頭去，那邊的海鷗較多，上午的陽光是側光，相信效果較好。眼巴巴的等到星期六，把一應用具收拾妥當，就收音機聽天氣預報，却是陰天間中有微雨，不禁冷了半截，心裏則祈望，但願天氣預報不準。

翌晨起來，老天爺果然是「空濛」而已，只好齊埋心水在家裏看書。中午邀約三數老友茶敍，出門時天色仍是陰暗，看來這天假期算是白過了。不料飲完茶出來，竟是遍地陽光普照，急忙返家提取器材直撲佐敦道碼頭，但見一羣羣海鷗在「六文大廈」旁的汽車渡輪碼頭外盤旋，有時甚至距岸邊不很遠，急忙開機，裝上長火，連三腳架也不拉開，就用手托着鏡頭來拍攝。這時的光源是側逆光，比深水埗碼頭的位置爲優。

經過實踐，方知採用三腳架之必要。因爲海鷗飛翔快，用鏡頭盯着一隻海鷗，不一定能拍到合適的姿勢，因爲牠時而飛近，時而遠去，手疲了也未能拍攝到一張。如果發現有隻海鷗俯衝啄食，既要對焦，又要把鏡頭托得穩，吃力不討好，結果竟幾張照片都有「蛇」與「郁」的毛病。

後來支起了三腳架才輕鬆起來。因爲少了一項負擔，可以把精神集中在對焦和海鷗的動態上。

我以前未拍攝過海鷗，聽說拍海鷗很浪費菲林，早已準備充足的「彈藥」。不過思想上也有個打算，就是準備拍攝三款照片，這是根據報章上的介紹文章和作品加上個人主觀揣測定出來的。一是拍攝海鷗啄食的動態；二是拍攝海鷗的飛翔，最好是有一兩隻構成圖案的；三是捕捉海鷗飛過鏡頭與太陽之間，逆光把海鷗的羽翼照射得晶瑩透亮。雖然在實踐的過程中，這些計劃有些不能達到，但是心裏有了底，拍攝起來就比較有把握，瞬息間的變化能決定取捨，減少了浪費菲林。

佐敦道碼頭這個位置，比較適合拍攝海鷗啄食這個方案。至於拍攝三兩海鷗翱翔的構圖則較難，原因是背景複雜，拍攝位置的兩旁都是渡海小輪停泊之處，只有短窄的一段海面範圍可資利用。我在拍攝的時候，好幾次是海鷗的構圖及光源不佳，但是鏡頭追隨牠們遠了，雜亂的背景又破壞了畫面。所以第二個方案幾乎是交了白卷。至於第三個方案則屬於可遇不可求，因爲被盯着的海鷗，在穿越鏡頭與太陽之間，其位置和翅膀的伸展幅度不一定適合拍攝。

至於海鷗的啄食也有個學問。牠在海面盤旋是搜索獵物。由於牠飛得快，每當有所發現時，牠已飛過了頭，這時只見牠們掉翼折身，作一「緊急煞掣」狀，然後向下俯衝。如果發現海鷗有這種表現，急忙以鏡頭盯住，對準距離，可能有所收穫。

當海鷗伏在水面啄食時，不要急於按快門。我起初就是操之過急。站在我旁邊一位街坊小童告訴我說，海鷗的頭部是伸入水面下啄食的。他說，海鷗伏在水面之前不要急，等到牠的頭部抬起時拍攝才適合。我按照他的意見拍了幾張比較好的照片。不過有時按快門遲了一點，海鷗已經離水飛高了。附圖就是按快門較遲拍攝所得。

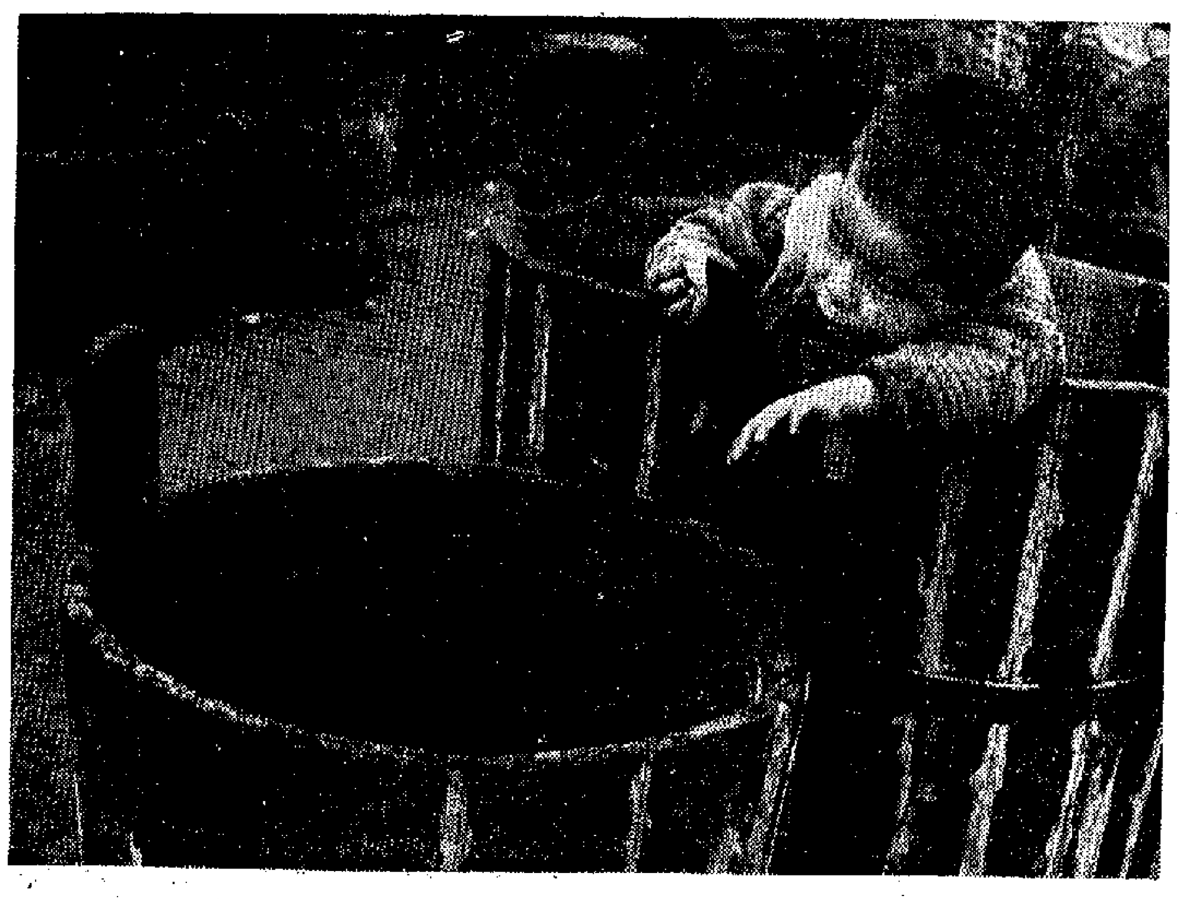
綜合這次獵影的經驗，因爲海鷗時近時遠，必須要有耐性。海鷗距離過遠，儘管姿態極佳也不可拍攝，因成像太細難以裁放。其次是天氣變化，一定要有光，目前的天氣變化，常有浮雲遮日，這次拍了半天，部分是蔭雲天的散射光，所得的作品不夠明快。第三是快門起碼要用五百分之一秒或千分之一秒，因海鷗的動作敏捷。至於光圈多數是用f/8或f/11，因長火焦距短，儘管用上如此光圈，景深也不見得長。

還有一點是每當刮風，海鷗就多起來，但是刮風的時候就未必有陽光，缺乏了光，奉勸各位還是找別的東西來拍攝的好。

根據澳門拍友的經驗，拍海鷗最好固定盯住某處海面，待牠進入「火力範圍」才好拍攝，以免對焦困難。我也是深有此感。這次拍攝所得，大部分對焦不好，「鬆」了。可是香港的環境跟澳門在屠場血水出口處拍攝有所不同。後來聽說可用肥豬肉粒引誘海鷗近飛啄食，既可固定焦距，又可用較短焦距的長火，本想一試才作介紹。但是想到海鷗來臨的季節性有限，還是先介紹出來，讓有興趣的拍友試拍個痛快。如有所得，希望將經驗公開交流。

黑白

（第七四二期）



自投「羅網」（作品評介）　　少影

功課太多了！（作品評介）　　飄揚

小憩（作品評介）　　志新

新的畫面

作品評介

魯兵

看了一些明信片的「香港風光」，差不多已街頭攤檔有售……一切以迎合遊客口味爲主，很難求得較有深度和有新鮮的角度。

其實這幾年港九市區的景物已有了很大的變化，假如能夠運用巧思，應該可以拍得一新耳目的作品。

「『天堂』一角」：從景物的位置看來似乎是拍攝於太平山環山公路盧吉道中段，接近長長的「棧道」附近，作者利用前邊黝黑的岩石，（佔了畫面幾乎是三分之二）和市區密麻麻那明亮一片的樓宇成爲強烈的對比。

遠處是帶到半月形的九龍海灣，顯得頗有深度。

最初看來有點不大習慣（主要是受了一般公式化的攝影角度所影響），但細賞之下，就覺得頗有新鮮之感了。

從這一點，可見創新固然不易，能夠接受新的事物，也是不易的哩。

「小憩」：是一張戶外生活人像。背景是一艘漁船的船尾，似乎是拍攝在船廠的船排之上，從人物的神態自然看來，應該是偷拍的作品，半逆光源，畫面處理得相當的明快。

較深的背景，可以突出主體人物的位置，而右上角遠處深色調的人物，正可和主體人物起着互相呼應的作用。

「功課太多了」：是一張頗有內容和份量的作品，是街頭獵影的佳作。

紙箱作枱，摺椅爲櫈，這個孩子給一大堆「家課」累得靠着櫈邊睡着了的情景，正是對此時此地的「填鴨式」的不合理教育制度，提出了強烈的控訴！

這幅比較簡潔，既能突出人物，又適當的保留了街頭的景色。畫面右邊的竹籮，多少可以點出孩子的身份環境，更增添了真實的生活味。

自投「羅網」：作者利用深色調的圖形魚桶，構成了圖案式而有一定深度的畫面，色調的層次也頗豐富。

小孩子的方向剛好構成對角線，也頗突出，可惜的是面部表情不夠明顯，當然，過於完整，那往往又免不了過份佈置的痕跡了。

機電儀 開新班

港九機電儀商會攝影班定四月十二日開第六期新班，每週上課兩晚，八時至九時半，全期五個月，開始報名，地址：荔枝角道八十五號四樓（電話：三一九三四三八四號）。

哈蘇相機標誌 供哈蘇會員用

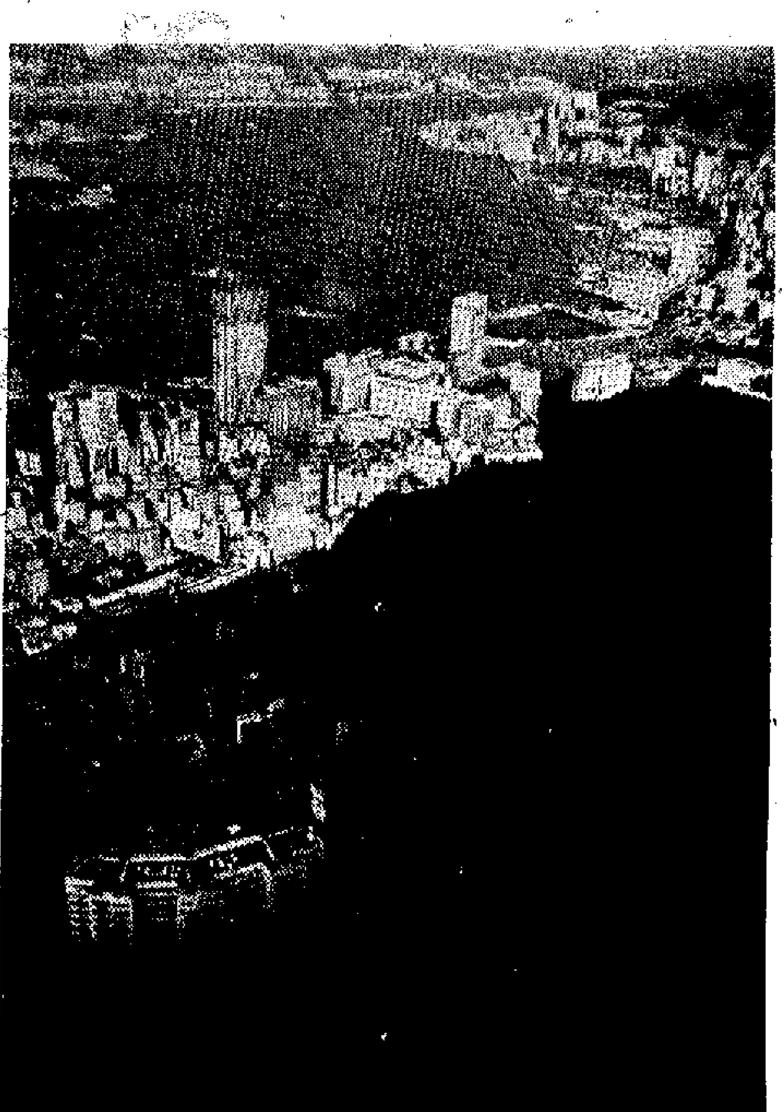
香港哈蘇攝影學會收到瑞典哈蘇廠空郵以下一批哈蘇機物品，已交空運寄回在會，供會友備價領用。包括：一九七三年介紹最新出品刊物三百本，銀色哈蘇相機車頭擋風玻璃或相機箱外用自貼標誌三百張，瑞典近貌十五大本。

中青會三月份節目 會所上落不便暫停

中青攝影學會，近因安樂園大廈頂層發生火警，大廈電梯修復需時，該會會所位於大廈十二樓，上落不便，經理事決議本月一切活動暫停舉行，一俟電梯修復，節目即照常舉行，如有特別詢問，可電二三一七九五恭國雄聯絡。

麥烽新著「人物攝影」已經出版

由攝影畫報出版、攝影藝術叢刊第一種「人物攝影」，爲麥烽廿多年來的精心著作，內刊精選作品七十幀，刻劃香港各階層人物，生動深刻。全部銅版紙精印，加大開本，質素優美。書內第二部份「人物攝影方法」近四萬字，深入淺出，討論有關人物攝影的各項理論及技術問題，深具參考價值。全書精裝已於三月十日正式出版，定價每冊十五元，郵寄另加寄費二元。攝影畫報社、利源書報社、峯景攝影器材公司、龍翔攝影器材行及攝影畫報各特約經銷處以及各地書店均有出售。



「天堂」一角（作品評介）　　郭興

第十八屆學生攝影比賽 各項成績評選公佈

由英皇書院攝影學會主辦，寶得相機贊助之「第十八屆全港學生公開攝影比賽」，收到參加比賽黑白照片及彩色幻燈片近六百張，全部作品已於三月九日在該校舉行評選，評判委員由黃兆根，黃鏡泉，胡雄德，鄔圻厚，唐景沂等擔任，選出優勝佳作四十八幀，連同入選作品定於三月十七日下午二時半在該校展出，並由顧理夫先生主持開幕及頒獎。十八及十九日展覽時間由上午九時至下午六時，歡迎愛好攝影人士參觀。

評選結果詳列如下：高級黑白照片組：冠軍「Set!」彭敬慈（英皇）。亞軍：「學生與功課」曾家偉（禮賢會）、「孤江獨釣」梁館全（閩濤）。季軍：「盡我所能」何自文（新法）、「大雨滂沱」鍾玲玲（摩利臣山工業）、「青春的旋律」陳保羅（聖保羅）。優異獎十名：「馬路如虎口」彭敬慈、「風雨襲途人」「漁舟早發」「水鄉素描」「飄波」鍾玲玲、「飛渡萬重山」「Cross」Lai Chu Wai、「歸作歸途」曾家偉・「消防員」李旭初・「滿載而歸」劉兆良。初級黑白照片組：冠軍：「中途曝光人像」麥永昌（彩虹邨天主教英文）。亞軍：「Construction Works」麥宏昌（新法）、「亂七八糟」麥永昌（彩虹邨天主教英文）。季軍：「Round and Round」黎漢鋼（聖類斯）、「警察與民衆」林輝泰（利瑪竇）、「恐嚇」張端文（諾貝爾）。優異獎十名：「Painting」「The Aged & The Pet」「歸而游」「擠」「Ho Tak Yin」、「Only three」彭敬慈、「靜坐」黎漢昌、「雨天送貨」「天真活潑」Ko Yuk Ching、「Happy Swinger」「Friends」麥宏昌。

彩色幻燈片組：冠軍「Thinking」何德炎（新法），亞軍：「分秒必爭」利景坤（浸會）、「歡樂童年」何自文（新法）。季軍：「Lovers in the mist」「The People's Night Club」「甜蜜的回憶」黃志強。優異獎十名「過」「Leading」利景坤、「The Prayers」黃志強、「水花紅燈」王國輝、「四濺」何德炎、「暮色殘陽馬倦還」梁耀偉、「紅樹下」「林中仙子」「Deco Lam」、「Red Point」岑傑成、「紅燈」余健紹。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
渣甸總統	PRES. VAN BUREN（下午）	美國	九龍倉	總統
先達康年	STRATHCONON（晨早）	波斯灣	A25	鹹行
第18福運丸	FUKUUN MARU No.18（晚上）	日本	B10	川崎
溫奴沙莉	WONOSARI（下午四時）	容里巴板	A6	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI（上午六時）	南非	A23	渣華
海昌	OCEAN PROGRESS（下午三時）	日本	A19	大三
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR（上午六時）	美國	A11	大工
網鼓洲	TUNGKU CHAU（下午八時）	波斯灣	A20	太來
士巴尼吉	SPAARNEKERK（晨早）	日本	A1	寶隆
文洋丸	BUNYO MARU（晚上）	神戶	B12	永泰

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
美國自由	AMERICAN LIBERTY（半夜）	加州紐約	北角碼	美輪
夏利臣總統	PRES. HARRISON（下午）	紐約	九龍倉	總統
寶德利	PROTESILAUS（下午）	紐約	A27	太古
漢士馬士基	HANS MAERSK（上午）	新加坡印尼	B11	捷成
泰風	FORTUNE WIND（下午）	新加坡	A32	信成
沙歐夫	SURCOUF（下午）	法國西非	A26	沙皓
環球貿易商	GLOBAL TRADER（下午）	西非	A6	新興行
海國	HAI KUO（下午）	基隆	油蔴地	東海
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK（下午）	澳紐歐洲	海躉	川崎
泰來	TAI LAI（下午）	高雄	油蔴地	東海
興華	HSING HWA（下午）	高雄	油蔴地	明仁

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
香港快輪	H.K.EXPRESS（晨早）	日本	葵涌	捷成
伊利碧翡絲	EURYBATES	馬尼拉	A31	太古
西星丸	SAISEI MARU（下午六時）	日本	A	天祥
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	A	怡和
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	A4	福來
施依丹	C.E. DANT（中午）	美國	A3	怡和
亞特那士	ATREUS（上午四時）	英國	九龍倉	太古
香港誠實	HONGKONG TRUTH	澳洲	A	港郵
大倫圖	TARANTEL（上午）	美國大西洋	A33	百保利
安納地馬士基	ANETTE MAERSK（下午）	波斯灣		捷成
海民	HAI MING（上午）	基隆	西灣碼頭	東海
惠來	HUEI LAI No.2	基隆	太古橋	東海
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	東海
大立寶	TALABOT（下午）	新加坡	A21	百保利

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
第18福運丸	FUKOUN MARU No.18（下午）	亞庇納閩	B10	川崎
文洋丸	BUNYO MARU	曼谷	B12	永泰
金城	GOLDEN CITY（下午）	新加坡	A18	永源
渣甸總統	PRES. VAN BUREN	加州	九龍倉	總統
香港怡美利	THOMASEVERETT（上午）	日本釜山	A21	福來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT（上午）	新加坡印尼	A22	福來
士打菲芝	STRAAT FIJI（下午）	關西	A23	渣華
新疆	SINKIANG（下午九時）	布里斯班	海躉	太古
溫奴沙莉	WONOSARI（下午）	門司中西美	A6	渣華

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
大西洋星	ATLANTIC STAR	深水埗	怡和
大慶	TA CHING	深水埗	大慶
安尼	ANNY	油蔴地	海城
渣華海	JAVA SEA	A43	益豐
凱旋	LOTTERY	油蔴地	順安
永成	EVER SUCCESS	油蔴地	美成
集友	CHIPYU	油蔴地	美成
華耶富納	WAJABULA	油蔴地	通裕
百士	PAX	B13	華夏
	MALDIVE NAVIGATOR	A14	摩拿
成功	SENG KONG	油蔴地	美成
順發	FELICITY	B5	順利
	KRASZEWSKI	昂船洲西	天祥
弘昌丸	KOSHO MARU	B7	東洋
沙幾喜	SANGIHE	A7	通裕
永平	WING PENG	油蔴地	建華
國榮	GLORIOUS COUNTRY	油蔴地	建華
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.10	B9	東洋
凱城	KOTA MENANG	A16	太平
信東	SINCERE ORIENT	油蔴地	東海
恒信	JUNO	A28	DOW
永豐	EVER WEALTH	油蔴地	海華
海高	KAIGO	A29	遠洋
勞古泉	BENCRUACHAN	九龍倉	[illegible]
加拿大郵	CANADA MAIL	A24	福來
金東	GOLDEN EASTERN	油蔴地	華夏
海順	HYSAN	B18	聯航
堅拿巴奴唐	KINABALU DUA	B1	小山
明智	MING CHIH	油蔴地	明仁
玫瑰威利	ROSEVILLE	A34	百保利
芝萬宜	TJIWANGI	海躉	渣華

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖（冬令時間）	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開。有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00